

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 147



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. május 25.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 147/01 Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 141., 2013.5.18. 1

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 147/02 C-10/13. sz. ügy: A Fővárosi Munkaügyi Bíróság (Magyarország) által 2013. január 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sajtó Csilla kontra Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata 2

2013/C 147/03 C-32/13. sz. ügy: A Sozialgericht Nürnberg (Németország) által 2013. január 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Petra Würker kontra Familienkasse Nürnberg 2

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 147/04	C-45/13. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Kainz kontra Pantherwerke AG	2
2013/C 147/05	C-46/13. sz. ügy: A Datenschutzkommission (Ausztria) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H kontra E	3
2013/C 147/06	C-50/13. sz. ügy: A Tribunale ordinario de Aosta (Olaszország) által 2013. január 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rocco Papalia kontra Comune di Aosta	3
2013/C 147/07	C-56/13. sz. ügy: Szegedi Ítéltábla (Magyarország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt kontra Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal	4
2013/C 147/08	C-58/13. sz. ügy: A Consiglio Nazionale Forense (Olaszország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Angelo Alberto Torresi kontra Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata	5
2013/C 147/09	C-59/13. sz. ügy: A Consiglio Nazionale Forense (Olaszország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pierfrancesco Torresi kontra Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata	5
2013/C 147/10	C-66/13. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. február 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Green Network SpA kontra Autorità per l'energia elettrica e il gas	6
2013/C 147/11	C-69/13. sz. ügy: A Tribunale di Roma (Olaszország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mediaset SpA kontra Ministero dello Sviluppo Economico	7
2013/C 147/12	C-73/13. sz. ügy: A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — T	7
2013/C 147/13	C-75/13. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. február 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SEK Zollagentur GmbH kontra Hauptzollamt Gießen	8
2013/C 147/14	C-80/13. sz. ügy: A Nejvyšší správní soud (Cseh Köztársaság) által 2013. február 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ACO Industries Tábor s.r.o. kontra Odvolací finanční ředitelství	8
2013/C 147/15	C-82/13. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. február 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Società cooperativa Madonna dei Miracoli kontra Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali	8
2013/C 147/16	C-85/13. sz. ügy: 2013. február 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság	9
2013/C 147/17	C-88/13. sz. ügy: Cour de cassation (Belgium) által 2013. február 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Philippe Gruslin kontra Citibank Belgium SA	10
2013/C 147/18	C-91/13. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Essent Energie Productie BV, másik fél: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid	10

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 147/19	C-92/13. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gemeente 's-Hertogenbosch kontra Staatssecretaris van Financiën	11
2013/C 147/20	C-105/13. sz. ügy: A College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — P. J. Vonk Noordegraaf kontra Staatssecretaris van Economische Zaken	11
2013/C 147/21	C-110/13. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. március 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — HaTeFo GmbH kontra Finanzamt Haldensleben	12
2013/C 147/22	C-114/13. sz. ügy: Az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) által 2013. március 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Theodora Hendrika Bouman kontra Rijksdienst voor Pensioenen	12
2013/C 147/23	C-123/13. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-103/08. sz., Versalis SpA, Polimeri Europa SpA és Eni SpA kontra Bizottság ügyben 2012. december 13-án hozott ítélete ellen a Versalis SpA által 2013. március 15-én benyújtott fellebbezés	13
2013/C 147/24	C-127/03. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-392/07. sz., Guido Strack kontra Európai Bizottság ügyben 2013. január 15-én hozott ítélete ellen Guido Strack által 2013. március 15-én benyújtott fellebbezés	14
2013/C 147/25	C-136/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-218/00. sz., Cooperativa Mare Azzurro kontra Bizottság ügyben 2013. január 22-én hozott végzése ellen a Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, korábban Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl és a Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl által 2013. március 18-án benyújtott fellebbezés	15

Törvényszék

2013/C 147/26	T-294/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 11-i ítélete — CBp Carbon Industries kontra OHIM (CARBON GREEN) (Közösségi védjegy — Az Európai Közösséget megjelölő nemzetközi lajstromozás — A CARBON GREEN közösségi szövédjegy — Feltételen kizáró okok — Leíró jelleg — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja)	16
2013/C 147/27	T-505/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — Höganäs kontra OHIM — Haynes (ASTALOY) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ASTALOY közösségi szövédjegy bejelentése — A HASTELLOY korábbi közösségi szövédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — A védjegyek párhuzamos fennállása)	16
2013/C 147/28	T-87/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — GRP Security kontra Számvevőszék (Választottbírói kikötés — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — A Számvevőszék ingatlanainak felügyeletére és védelmére irányuló szolgáltatás — Megsemmisítés iránti kereset — A szerződésnek kártérítés megfizetése melletti egyoldalú megszüntetéséről szóló határozat — Szerződéses jellegű aktus — A kereset újraminősítésének hiánya — Elfogadhatatlanság — Három hónapra történő kizárásra irányuló szankciót kiszabó határozat — Eljáráshoz fűződő érdek — Védelemhez való jog — A kötelezettségek teljesítésének elmulasztásából eredő súlyos szerződésszegés — A büntetések jogszerűségének elve — Hatáskörrel való visszaélés — Arányosság)	16

2013/C 147/29	T-336/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 9-i ítélete — Italiana Calzature kontra OHIM — Vicini (Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN közösségi ábrás védjegy bejelentése — A ZANOTTI korábbi nemzeti ábrás és közösségi szövédjegyek — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) 17	17
2013/C 147/30	T-337/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 9-i ítélete — Italiana Calzature kontra OHIM — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI közösségi ábrás védjegy bejelentése — A ZANOTTI korábbi közösségi szövédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) 17	17
2013/C 147/31	T-360/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — Fercal — Consultadoria e Serviços kontra OHIM — Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A PATRIZIA ROCHA közösségi szövédjegy bejelentése — A ROCHAS korábbi nemzeti szövédjegy — A lajstromozás felszólalási osztály általi megtagadása — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés elfogadhatatlansága — A 207/2009/EK rendelet 60. cikke) 18	18
2013/C 147/32	T-671/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — IPK International kontra Bizottság („Ökoturizmussal kapcsolatos projekt finanszírozásához nyújtott pénzügyi támogatás — A visszatérített összegek visszafizetése — A támogatás visszavonásáról szóló korábbi határozatnak a Törvényszék által történő megsemmisítését követően hozott határozat — Kompenzációs kamatok — Késedelmi kamatok — Kiszámítás”) 18	18
2013/C 147/33	T-110/12. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Iranian Offshore Engineering & Construction kontra Tanács („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szembeni korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”) 18	18
2013/C 147/34	T-113/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-77/11. sz., Van Neyghem kontra Tanács ügyben 2012. december 12-én hozott ítélete ellen Kris Van Neyghem által 2013. február 22-én benyújtott fellebbezés 19	19
2013/C 147/35	T-116/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-70/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012. december 12-én hozott végzése ellen Giorgio Lebedef által 2013. február 25-én benyújtott fellebbezés 19	19
2013/C 147/36	T-117/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-109/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012. december 12-én hozott végzése ellen Giorgio Lebedef által 2013. február 25-én benyújtott fellebbezés 20	20
2013/C 147/37	T-126/13. sz. ügy: 2013. március 1-jén benyújtott kereset — Direct Way és Direct Way Worldwide kontra Parlament 20	20
2013/C 147/38	T-139/13. sz. ügy: 2013. március 8-án benyújtott kereset — Eltek kontra OHIM — Eltec Elektronik (ELTEK) 21	21

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 147/39	T-140/13. sz. ügy: 2013. március 8-án benyújtott kereset — Scheepsbouw Nederland kontra Bizottság	22
2013/C 147/40	T-150/13. sz. ügy: 2013. március 11-én benyújtott kereset — Ziegler Relocation kontra Bizottság	22
2013/C 147/41	T-156/13. sz. ügy: 2013. március 14-án benyújtott kereset — Petro Suisse Intertrade kontra Tanács	23
2013/C 147/42	T-157/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — Sorinet Commercial Trust Bankers kontra Tanács	23
2013/C 147/43	T-158/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — Iralco kontra Tanács	24
2013/C 147/44	T-159/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — HK Intertrade kontra Tanács	24
2013/C 147/45	T-160/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — Bank Mellat kontra Tanács	25
2013/C 147/46	T-162/13. sz. ügy: 2013. március 18-án benyújtott kereset — Magic Mountain Kletterhallen és társai kontra Bizottság	25
2013/C 147/47	T-164/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — Sun Capital Partners kontra OHIM — Sun Capital Partners (SUN CAPITAL)	26
2013/C 147/48	T-169/13. sz. ügy: 2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTO B)	27
2013/C 147/49	T-170/13. sz. ügy: 2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTOBI)	27
2013/C 147/50	T-171/13. sz. ügy: 2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTOBI B PESARO)	28
2013/C 147/51	T-175/13. sz. ügy: 2013. március 25-én benyújtott kereset — Omega kontra OHIM — Omega Engineering (Ω OMEGA)	28
2013/C 147/52	T-180/13. sz. ügy: 2013. március 21-én benyújtott kereset — Pesquierias Riveirenses és társai kontra Tanács	29
2013/C 147/53	T-191/13. sz. ügy: 2013. április 5-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság	29
2013/C 147/54	T-194/13. sz. ügy: 2013. április 5-én benyújtott kereset — United Parcel Service kontra Bizottság	30

Közszolgálati Törvényszék

2013/C 147/55	F-20/06. RENV. sz. ügy: A Közszołgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 30-i ítélete — De Luca kontra Bizottság („Közszolgálat — Tisztviselők — Visszautalás a Közszolgálati Törvényszékhez a hatályon kívül helyezést követően — Kinevezés — Nyílt versenyvizsgával magasabb csoportba lépő tisztviselők — Az új személyzeti szabályzat hatálybalépését megelőzően tartaléklistára vett pályázó — A besorolási fokozatba a felvételtkor történő besorolás átmeneti szabályai — A besorolási fokozatba az új szabályok alkalmazásával történő besorolás — A személyzeti szabályzat XIII. melléklete 12. cikkének (3) bekezdése”) 31	31
2013/C 147/56	F-91/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 13-i ítélete — AK kontra Bizottság („Közszolgálat — Tisztviselők — A személyzeti szabályzat 43. cikkének első bekezdése — Az előmeneteli jelentések késedelmes elkészítése — Nem vagyoni kár — Az előléptetésre való esély elvesztése”) 31	31
2013/C 147/57	F-87/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 30-i ítélete — Wahlström kontra Frontex („Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának mellőzése — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 8. cikke — Eljárás — Lényeges eljárási szabályok megsértése — Hatáskör”) 32	32
2013/C 147/58	F-93/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 21-i ítélete — Taghani kontra Bizottság (Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottságnak az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevéása nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsgakiírásnak az előválogató tesztek megtartását követő módosítása — A bizalomvédelem elve — Jogbiztonság) 32	32
2013/C 147/59	F-111/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 21-i ítélete — van der Aat és társai kontra Bizottság („Közszolgálat — Díjazás — A tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának éves kiigazítása — A személyzeti szabályzat 64., 65. és 65a. cikke — A személyzeti szabályzat XI. melléklete — 1239/2010/EU rendelet — Korrekciók együttható — Ispraba beosztott tisztviselők”) 32	32
2013/C 147/60	F-112/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 21-i ítélete — Raffaele Dalmasso kontra Európai Bizottság („Közszolgálat — Pénzügyi juttatás — Tisztviselők és más alkalmazottak kifizetésének és nyugdíjainak éves kiigazítása — Személyzeti szabályzat 64., 65., és 65a. cikke — Személyzeti szabályzat XI. melléklete — 1239/2010 rendelet — Korrekciók együttható — Ispra hatálya alá tartozó köztisztviselők”) 33	33
2013/C 147/61	F-10/12. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. március 19-i ítélete — SF (*) kontra Bizottság (Közszolgálat — Díjazás — Napidíj — Intézményen belüli áthelyezés — A napidíj megállapítása — Az új alkalmazási helyen lakástulajdonnal rendelkező tisztviselő — Az új alkalmazási helyen való ideiglenes beilleszkedés által okozott költségek viselésének bizonyítása) 33	33
2013/C 147/62	F-13/12. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. március 19-i ítélete — BR kontra Bizottság (Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — A szerződés meghosszabbításának mellőzése) ... 33	33

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 147/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 141., 2013.5.18.

Korábbi közzétételek

HL C 129., 2013.5.4.

HL C 123., 2013.4.27.

HL C 114., 2013.4.20.

HL C 108., 2013.4.13.

HL C 101., 2013.4.6.

HL C 86., 2013.3.23.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Fővárosi Munkaügyi Bíróság (Magyarország) által 2013. január 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sajtos Csilla kontra Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata

(C-10/13. sz. ügy)

(2013/C 147/02)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Munkaügyi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: Sajtos Csilla

Alperes: Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az indokolatlan elbocsátással szembeni védelem joga — a lisszaboni szerződés 6. cikk (3) bekezdését is figyelembe véve — olyan alapvető jognak minősül-e, amely általános elvként az uniós jogrend részét képezi és elsődleges uniós jogi szabályként érvényesül-e?
2. Amennyiben igen, ez a jog a köztisztviselőket is megilleti-e?

A Sozialgericht Nürnberg (Németország) által 2013. január 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Petra Würker kontra Familienkasse Nürnberg

(C-32/13. sz. ügy)

(2013/C 147/03)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Nürnberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Petra Würker

Alperes: Familienkasse Nürnberg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az 1408/71/EGK rendelet ⁽¹⁾ 77. vagy 78. cikkét, hogy a nevelési nyugdíj folyósítása megalapozza az azt folyósító tagállammal szembeni jogosultságot?
2. Változás történt-e 2010. május 1-jétől a 883/2004/EK rendelet ⁽²⁾ hatálybalépésével, és úgy kell-e értelmezni a 883/2004/EK rendelet 67. cikkét, hogy minden nyugdíjfajta (a német nevelési nyugdíj is) jogosultságot keletkeztet?

⁽¹⁾ A szociális biztonsági rendszereknek az Európai Unión belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

⁽²⁾ A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 166., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 72. o.).

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Kainz kontra Pantherwerke AG

(C-45/13. sz. ügy)

(2013/C 147/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Andreas Kainz

Alperes: Pantherwerke AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 44/2001/EK rendelet ⁽¹⁾ [...] 5. cikkének 3. pontjában szereplő „[az] a hely[...] [...]”, ahol a káresemény bekövetkezett vagy bekövetkezhet” szöveg-részt a termékfelelősség esetében, hogy
 - 1.1. a kárt okozó esemény bekövetkeztének helye (az „elkövetés helye”) a gyártó székhelye;
 - 1.2. a kárt okozó esemény bekövetkeztének helye (az „elkövetés helye”) a termék forgalomba hozatalának helye;
 - 1.3. a kárt okozó esemény bekövetkeztének helye (az „elkövetés helye”) a termék fogyasztó általi megvásárlásának helye?
2. Az 1.2. kérdésre adandó igenlő válasz esetén:
 - 2.1. A terméket akkor hozzák-e forgalomba, amikor kikerül a gyártó által végzett gyártási folyamatból, és forgalmazási folyamatba kerül, amelynek során a vásárlókör-zönség számára felhasználás vagy fogyasztás céljára kínálják;
 - 2.2. A terméket akkor hozzák-e forgalomba, amikor szer-vezetten a végső fogyasztók részére árusítják?

⁽¹⁾ A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.).

A Datenschutzkommission (Ausztria) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H kontra E

(C-46/13. sz. ügy)

(2013/C 147/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Datenschutzkommission

Az alapeljárás felei

Felperes: H

Alperes: E

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2006/24/EK irányelv ⁽¹⁾ 7. cikkének c) pontját, hogy az irányelv értelmében vett adatmegőrzés által érintett természetes személy nem tartozik az említett rendelkezés értelmében vett „felhatalmazott személyzet” körébe, és számára nem biztosítható a saját adataira vonatkozó tájékoztatáshoz való jog a nyilvánosan elérhető hírközlési szolgáltatások nyújtóival vagy a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatóival szemben?
2. Úgy kell-e értelmezni a 95/46/EK irányelv ⁽²⁾ 13. cikke (1) bekezdésének c) és d) pontját, hogy a nyilvánosan elérhető hírközlési szolgáltatások nyújtói vagy a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatói vonatkozásában kizárható vagy korlátozható a 2006/24/EK irányelv értelmében vett adatmegőrzés által érintett természetes személynek a saját adataira vonatkozó, a 95/46/EK irányelv 12. cikkének a) pontja értelmében vett tájékoztatáshoz való joga?
3. Az első kérdésre adandó legalább részben igenlő válasz esetén: összeegyeztethető-e a 2006/24/EK irányelv 7. cikkének c) pontja az Alapjogi Charta 8. cikke (2) bekezdésének második mondata szerinti alapvető joggal, és így érvényes-e az említett rendelkezés?

⁽¹⁾ A nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott [helyesen: kezelt] adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 105., 54. o.; helyesbítés: HL 2009. L 50; 52. o.).

⁽²⁾ A személyes adatok feldolgozása [helyesen: kezelése] vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Tribunale ordinario de Aosta (Olaszország) által 2013. január 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rocco Papalia kontra Comune di Aosta

(C-50/13. sz. ügy)

(2013/C 147/06)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario de Aosta

Az alapeljárás felei

Felperes: Rocco Papalia

Alperes: Comune di Aosta

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az 1999/70/EK irányelvet ⁽¹⁾ (különösen annak 1. cikkét, valamint a melléklet szerinti keretmegállapodás 5. szakaszát, továbbá minden más egyébként kapcsolódó vagy összefüggő szabályt), hogy az lehetővé teszi, hogy az állami szerv által a fent említett közösségi szabályozásban meghatározott feltételek hiánya ellenére határozott idejű szerződéssel foglalkoztatott munkavállaló csak akkor jogosult kártérítésre, ha bizonyítja a kár tényleges fennállását, vagyis csak annyiban, amennyiben tényleges — ha közvetett is, de mindenképpen határozott — bizonyítékot szolgáltat arra, hogy más, jobb munkalehetőségekről kellett lemondania?

⁽¹⁾ HL L 175., 43. o; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

Szegedi Ítéltábla (Magyarország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt kontra Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal

(C-56/13. sz. ügy)

(2013/C 147/07)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Szegedi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperes: Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt

Alperes: Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az uniós joggal — a 92/40/EGK ⁽¹⁾, illetve a 2005/94/EK ⁽²⁾ számú tanácsi irányelvvel, a 2006/105/EK számú bizottsági határozattal — összhangban álló volt-e a magyar közigazgatási hatóságok magas patogenitású madárinfluenza elleni átmeneti védekezési intézkedések keretében hozott, védőkörzetet elrendelő, s ennek keretében többek között baromfizállást megtiltó határozata?

Az uniós joggal — a 92/40/EGK, illetve a 2005/94/EK számú tanácsi irányelvvel, a 2006/115/EK számú bizottsági határozattal — összhangban álló volt-e a magyar közigazgatási hatóságok magas patogenitású madárinfluenza elleni átmeneti védekezési intézkedések keretében hozott, védőkörzet

szabályait részben módosító, s ennek keretében többek között a baromfik körzeten való átszállítását tiltó határozata, továbbá a felperessel szemben szakhatósági véleményben (nem fellebbezhető határozatban) hozott azon intézkedése, mellyel a védőkörzetben, közvetlenül az észlelt fertőzés gócpontjánál elhelyezkedő telepre pulykák beszállítását (betelepítését) megtagadta?

2. Célja volt-e a 92/40/EGK, illetve a 2005/94/EK számú tanácsi irányelvnek, mint uniós jogforrásoknak az unióban a magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos védekezés érdekében tett átmeneti intézkedésekkel a magánfeleknek okozott károk esetén a károk megtérítésére uniós jogi szabályozás létrehozása? A 92/40/EGK, illetve a 2005/94/EK számú tanácsi irányelvben, a 2006/105/EK és 2006/115/EK számú bizottsági határozatokban megjelölt uniós jogalapok adtak-e megfelelő felhatalmazást a magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos átmeneti védekezési intézkedésekkel a magánfeleknek okozott károk esetén a károk megtérítésére uniós jogi szabályozás létrehozására?
3. Amennyiben a második kérdésre adandó válasz igen, úgy a felsorolt jogforrások végrehajtása körében tett átmeneti nemzeti intézkedések eredményeként jogszerű-e, az uniós joggal összhangban áll-e a kártérítési igények korlátozása? A magánfeleknek okozott károk megtérítési igénye vonatkozásában szükséges és arányos korlátozásnak tekinthető-e egy olyan nemzeti jogi rendelkezés, amely a károk állam általi kompenzálását a tényleges kárra és költségekre korlátozza, kizárja abból az elmaradt hasznok megtérítésének lehetőségét?
4. Amennyiben a második kérdésre adandó válasz nem, úgy közvetlenül az Alapjogi Charta rendelkezéseinek megsértésére (16. cikk vállalkozás szabadsága, 17. cikk tulajdonhoz való jog és 47. cikk hatékony jogorvoslathoz való jog) alapíthat-e a felperes elmaradt hasznainak megtérítése iránti kártérítési igényt, ha a magas patogenitású madárinfluenza elleni védekezés körében az uniós jog végrehajtása során tett átmeneti tagállami intézkedések okoztak kárt a felperesnek, de az okozott károk megtérítése vonatkozásában a tagállami jogi szabályok ilyen igények előterjesztését korlátozzák, abból az elmaradt hasznok iránti igény előterjesztésének lehetőségét kizárják?
5. Amennyiben bármely uniós jogi alapon teljes kártérítési igény érvényesíthető, úgy ilyen igények kizárólag az állammal szemben érvényesíthetők, vagy az állam fogalmát kiterjesztő értelemben használva közigazgatási jogkörben okozott kár megtérítése iránti eljárásban ilyen igény a közigazgatási hatósággal szemben is érvényesíthető? Ha az igény érvényesíthető a közigazgatási szervvel szemben is, úgy a kártérítési igény vonatkozásában a tagállami jog előírhatja-e többlet feltételek igazolását a kártérítési igény megalapozottságához?

6. Amennyiben az uniós jog nem teremt lehetőséget a felperes számára közvetlenül az uniós jogra alapítottan az őt ért károk teljes kompenzálására, úgy az eljárások egyenértékűségének követelménye miatt az uniós jogi alapon megítélhető igények és a hasonló, magyar jogi alapon megítélhető igények elbírálására ugyanazon szabályok irányadók-e?
7. A perbelihez hasonló tényállás esetén — miután az unióban a vadon élő madarakban előforduló magas patogenitású madárinfluenza elleni védekezés körében a tagállamok által tett jogalkotási, közigazgatási intézkedések szükségképpen érintik a belső piac működését — az uniós jogot végrehajtó intézkedésekkel összefüggő peres eljárásokban van-e lehetőség az Európai Bizottsághoz fordulni amicus curiae véleményért, különösen olyan esetekben, ha arra merül fel adat, hogy a jogvitában releváns jogkérdésekkel összefüggésben az Európai Bizottság kötelezettségszegési eljárást indított a tagállammal szemben?
8. Amennyiben az Európai Bizottság megkeresésére akár amicus curiae vélemény, akár egyszerű tájékoztatás érdekében lehetőség van, úgy kötelezettségszegési eljárás során keletkezett adatok, dokumentumok, nyilatkozatok, az Európai Bizottság e tárgykörben folytatott gyakorlata tekintetében az Európai Bizottság amicus curiae vélemény, vagy felvilágosítás adására köteles-e, különösen, ha olyan nem nyilvános adatokról van szó, amelyek a kötelezettségszegési eljárás Bíróság előtti eljárást megelőző szakában keletkeztek? Ilyen adatok a tagállami bíróság előtti egyedi jogvitában nyilvánosan felhasználhatók-e?

(¹) A Tanács 92/40/EGK irányelve (1992. május 19.) a madárinfluenza (klasszikus baromfipestis) elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedések bevezetéséről, HL L 167., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 12. kötet, 306. o.

(²) A Tanács 2005/94/EK irányelve (2005. december 20.) a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről, HL L 10, 2006.1.14., 16. o.

A Consiglio Nazionale Forense (Olaszország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Angelo Alberto Torresi kontra Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata

(C-58/13. sz. ügy)

(2013/C 147/08)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio Nazionale Forense

Az alapeljárás felei

Kérelmező: Angelo Alberto Torresi

Ellenérdekű fél az eljárásban: Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A joggal való visszaélés tilalmának általános elvével és a nemzeti identitás EUSZ 4. cikk (2) bekezdése szerinti tiszteletben tartásával összefüggésben úgy kell-e értelmezni az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 3. cikkét, hogy az kötelezi a nemzeti közigazgatási hatóságokat, hogy jegyezzék be a letelepedett ügyvédek névjegyzékébe az olyan olasz állampolgárokat, akik az uniós joggal való visszaélést valósítottak meg, és hogy e cikkel ellentétes az olyan nemzeti gyakorlat, amely lehetővé teszi az említett hatóságok számára, hogy elutasítsák a más tagállamban letelepedett ügyvédek névjegyzékébe való bejegyzés iránti kérelmeket, amennyiben fennállnak olyan objektív körülmények, amelyek alapján megállapítható az uniós joggal való visszaélés megvalósulása, feltéve, hogy biztosított egyrészt az arányosság elvének és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának tiszteletben tartása, másrészt az érintett azon joga, hogy a letelepedés szabadságának esetleges megsértéséből eredő igényét bírói úton érvényesítse, tehát biztosított a közigazgatási tevékenység bírósági felülvizsgálata?

2. Az 1) pont alatti kérdésre adandó nemleges válasz esetén az EUSZ 4. cikk (2) bekezdésére figyelemmel érvénytelennek kell-e tekinteni a 98/5/EK irányelv ily módon értelmezett 3. cikkét annyiban, amennyiben lehetővé teszi azon tagállami szabályozás megkerülését, amely az ügyvédi tevékenység gyakorlását szakvizsga megszerzéséhez köti, holott e vizsgát az említett állam alkotmánya írja elő, és az részét képezi a szakmai tevékenységet igénybe vevők védelme és az igazságszolgáltatás helyes gyakorlása alapvető elveinek?

(¹) HL L 77., 36. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 3. kötet, 83. o.

A Consiglio Nazionale Forense (Olaszország) által 2013. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pierfrancesco Torresi kontra Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata

(C-59/13. sz. ügy)

(2013/C 147/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio Nazionale Forense

Az alapeljárás felei

Kérelmező: Pierfrancesco Torresi

Ellenérdekű fél az eljárásban: Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A joggal való visszaélés tilalmának általános elvével és a nemzeti identitás EUSZ 4. cikk (2) bekezdése szerinti tiszteletben tartásával összefüggésben úgy kell-e értelmezni az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikkét, hogy az kötelezi a nemzeti közigazgatási hatóságokat, hogy jegyezzék be a letelepedett ügyvédek névjegyzékébe az olyan olasz állampolgárokat, akik az uniós joggal való visszaélést valósítottak meg, és hogy e cikkel ellentétes az olyan nemzeti gyakorlat, amely lehetővé teszi az említett hatóságok számára, hogy elutasítsák a más tagállamban letelepedett ügyvédek névjegyzékébe való bejegyzés iránti kérelmeket, amennyiben fennállnak olyan objektív körülmények, amelyek alapján megállapítható az uniós joggal való visszaélés megvalósulása, feltéve, hogy biztosított egyrészt az arányosság elvének és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának tiszteletben tartása, másrészt az érintett azon joga, hogy a letelepedés szabadságának esetleges megsértéséből eredő igényét bírói úton érvényesítse, tehát biztosított a közigazgatási tevékenység bírósági felülvizsgálata?
2. Az 1) pont alatti kérdésre adandó nemleges válasz esetén az EUSZ 4. cikk (2) bekezdésére figyelemmel érvénytelennek kell-e tekinteni a 98/5/EK irányelv ily módon értelmezett 3. cikkét annyiban, amennyiben lehetővé teszi azon tagállami szabályozás megkerülését, amely az ügyvédi tevékenység gyakorlását szakvizsga megszerzéséhez köti, holott e vizsgát az említett állam alkotmánya írja elő, és az részét képezi a szakmai tevékenységet igénybe vevők védelme és az igazságszolgáltatás helyes gyakorlása alapvető elveinek?

⁽¹⁾ HL L 77., 36. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 3. kötet, 83. o.

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. február 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Green Network SpA kontra Autorità per l'energia elettrica e il gas

(C-66/13. sz. ügy)

(2013/C 147/10)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Green Network SpA

Alperes: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az EUMSZ 3. cikk (2) bekezdésének és az EUMSZ 216. cikk — miszerint az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik nemzetközi megállapodás megkötésére, ha annak megkötését valamely uniós jogalkotási aktus írja elő, vagy ha az hatásköreinek belső gyakorlásához szükséges, illetve annyiban, amennyiben az a közös szabályokat érintheti, vagy azok alkalmazási körét megváltoztathatja, ami azzal a kettős következménnyel jár, hogy az Unió jogosult az olyan szerződések harmadik államokkal történő megkötésére, amelyek közös szabályokat érintenek vagy azok alkalmazási körét megváltoztatják, vagy amelyek a teljes egészében a közösségi szabályozás által szabályozott és az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó ágazatot [érintenek], és hogy a tagállamok sem egyénileg, sem pedig közösen nem jogosultak többé e hatáskör gyakorlására — valamint a 2001/77/EK irányelv fent hivatkozott 5. cikkének helyes alkalmazásával az a nemzeti jogi rendelkezés (2003. évi 387. sz. törvényerejű rendelet 20. cikkének (3) bekezdése), amely a harmadik államok által kiadott származási garanciák elismerését valamely megfelelő nemzetközi megállapodásnak az olasz állam és a harmadik állam által történő megkötéséhez köti?
2. Ellentétes-e különösen az idézett közösségi rendelkezések helyes alkalmazásával a hivatkozott nemzeti szabályozás abban az esetben, ha a harmadik állam az 1972. július 22-én megkötött és 1973. január 1-jén hatályba lépett szabadkereskedelmi megállapodással az Európai Unióhoz kötődő Svájci Államszövetség?
3. Ellentétes-e az [első kérdésben] hivatkozott közösségi normák helyes alkalmazásával az 1999. november 11-i miniszteri rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében foglalt nemzeti jogi rendelkezés, amelynek értelmében villamos energia Európai Unión kívüli államból történő behozatala esetén a kérelem elfogadása ahhoz kötött, hogy a nemzeti átviteli hálózat kezelője és a szükséges vizsgálatok módját meghatározó, megfelelő helyi hatóság kötötték-e megállapodást?
4. Ellentétes-e különösen az idézett közösségi rendelkezések helyes alkalmazásával a hivatkozott nemzeti szabályozás abban az esetben, ha az 1999. november 11-i miniszteri rendelet 4. cikkének (6) bekezdése szerinti megállapodás kizárólag hallgatóságos, hivatalos aktusokban nem jelenik meg, és csak a felperes fél pusztán megállapításának tárgyát képezi, aki nem tudott arról részleteket előadni?

A Tribunale di Roma (Olaszország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mediaset SpA kontra Ministero dello Sviluppo Economico

(C-69/13. sz. ügy)

(2013/C 147/11)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Roma

Az alapeljárás felei

Felperes: Mediaset SpA

Alperes: Ministero dello Sviluppo Economico

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Köti-e az Európai Bizottságnak a C 52/2005 állami támogatásra vonatkozó eljárás folytán 2007. január 24-én hozott, az Európai Bizottság által a 2008. június 11-i COMP/H4/EK/cd D(2008) 127 és a 2009. október 23-i COMP/H4/CN/si D(2009) 230 jelentésekkel elfogadott határozatokkal kiegészített, és a Bíróság által a T-177/07. sz. ügyben 2010. június 15-én hozott ítélettel hatályában fenntartott határozat a „ha” illetőleg a „mennyi” szempontok tekintetében azt a nemzeti bíróságot, amely előtt az Európai Bizottság által visszatéríteni rendelt állami támogatás összege vonatkozásában indult eljárás.
2. Ellenkező esetben: az állami támogatás összege tárgyában a nemzeti bíróságot illető hatáskörnek a T-177/07. sz. ügyben 2010. június 15-én hozott ítéletben történő kimondásakor a Bíróság ezt a hatáskört egy olyan összeg számszerűsítésére kívánta-e korlátozni, amelynek, ténylegesen megvalósított és elnyert állami támogatásról lévén szó, szükségképpen pozitív értéknek kell lennie és ezért nem lehet egyenlő nullával;
3. vagy pedig az állami támogatás összege tárgyában a nemzeti bíróságot illető hatáskörnek a T-177/07. sz. ügyben 2010. június 15-én hozott ítéletben történő kimondásakor a Bíróság olyan hatáskört kívánt tulajdonítani a nemzeti bíróságnak, amely a visszatérítési követelés vizsgálatára mind a „ha”, mind a „mennyi” szempontjából kiterjed, és amely így magában foglalja a visszatérítési kötelezettség megtagadásának hatáskörét is?

A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — T

(C-73/13. sz. ügy)

(2013/C 147/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Tivoli

Az alapeljárás felei

Felperes: T

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendeletnek az olasz szabályozásban való költségmentességre vonatkozó 82. cikke — azon részében, amely előírja, hogy az ügyvédnek járó munkadíjat és a költségeket az igazságügyi hatóság a szakmai díjszabásra figyelemmel fizetési végzésben állapítja meg oly módon, hogy azok semmi esetre se haladják meg a munkadíjakra, jutalékokra és térítésekre vonatkozó, hatályos szakmai díjszabás szerinti átlagösszegeket, figyelemmel a szakmai munka jellegére azzal kapcsolatban, hogy a megtett lépések miként érintik azon személy eljárásbeli helyzetét, akinek védelmét az ügyvéd ellátja — összegegyeztethető-e az Európai Unió [Alapjogi Chartája] 47. cikkének (3) bekezdésével, amely úgy rendelkezik, hogy azoknak, akik nem rendelkeznek elégséges pénzeszközökkel, költségmentességet kell biztosítani, amennyiben az igazságszolgáltatás hatékony igénybeviteléhez erre szükség van
2. A 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendeletnek az olasz szabályozásban való költségmentességre vonatkozó 82. cikke — azon részében, amely előírja, hogy az ügyvédnek járó munkadíjat és a költségeket az igazságügyi hatóság a szakmai díjszabásra figyelemmel fizetési végzésben állapítja meg oly módon, hogy azok semmi esetre se haladják meg a munkadíjakra, jutalékokra és térítésekre vonatkozó, hatályos szakmai díjszabás szerinti átlagösszegeket, figyelemmel a szakmai munka jellegére azzal kapcsolatban, hogy a megtett lépések miként érintik azon személy eljárásbeli helyzetét, akinek védelmét az ügyvéd ellátja — összegegyeztethető-e az Emberi Jogok Európai Egyezményének 6. cikkével, ahogyan azt az Európai Unió [Alapjogi Chartája] 52. cikkének (3) bekezdése, valamint az [EUSZ] 6. cikk átültette a közösségi jogba?

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. február 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SEK Zollagentur GmbH kontra Hauptzollamt Gießen

(C-75/13. sz. ügy)

(2013/C 147/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: SEK Zollagentur GmbH

Alperes: Hauptzollamt Gießen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ vonatkozó rendelkezéseit, különösen annak 50. cikkét, hogy a vámhatóság által valamely személynek egy jóváhagyott helyen történő átmeneti megőrzésre kiadott árut elvonják a vámfelügyelet alól, ha az árut bejelentik ugyan külső árutovábbítási eljárásra, de az a tervezett szállítás során nem kíséri ténylegesen a kiállított árutovábbítási okmányokat, és azt nem mutatják be a rendeltetési vámhivatalnál?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: ebben az esetben adósnak minősül-e a Vámkódex 203. cikke (3) bekezdésének első vagy negyedik franciabekezdése alapján az a személy, aki az árut engedélyezett feladóként az árutovábbítási eljárásba bocsátotta?

⁽¹⁾ HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.

A Nejvyšší správní soud (Cseh Köztársaság) által 2013. február 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ACO Industries Tábor s.r.o. kontra Odvolací finanční ředitelství

(C-80/13. sz. ügy)

(2013/C 147/14)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší správní soud

Az alapeljárás felei

Felperes: ACO Industries Tábor s.r.o.

Alperes: Odvolací finanční ředitelství

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethetetlenek-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18., 45., 49. és 56. cikkével az olyan rendelkezések, amelyek értelmében az egyik tagállamban letelepedett munkáltatónak adóelőleget kell fizetnie azon kölcsönzött munkavállalók (másik tagállam állampolgárai) jövedelme után, akiket egy másik tagállamban bejegyzett munkaező kölcsönző az első tagállamban létrehozott fióktelepén keresztül kölcsönzött a munkáltatónak?
2. Összeegyeztethetetlenek-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18., 45., 49. és 56. cikkével az olyan rendelkezések, amelyek értelmében abban az esetben, ha a kiszámlázott összeg közvetítési díjat tartalmaz, akkor az ilyen munkavállalók adóalapját átalány jelleggel a munkaező kölcsönző által kiszámlázott összeg legalább 60 %-ában határozzák meg?
3. Amennyiben az első vagy második kérdésre igenlő válasz adandó, a szóban forgó ügyszóhoz hasonló esetben korlátozhatók-e a hivatkozott alapvető szabadságok a közérdek, közbiztonság vagy közegészség által indokolt okokból, vagy az adóellenőrzés hatékonysága érdekében?

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. február 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Società cooperativa Madonna dei Miracoli kontra Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

(C-82/13. sz. ügy)

(2013/C 147/15)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Società cooperativa Madonna dei Miracoli

Alperesek: Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. megfelel-e a valóságnak, hogy az Európai Bizottság visszavonta a közösségi támogatás odaítélését, és milyen intézkedést fogadott el e tekintetben;

Másodlagosan:

2. milyen jogi értéket kell tulajdonítani a Bizottság hallgatásának, amely intézmény nem kezdte meg a közösségi támogatás kifizetését;
3. akadályozza-e a 31/82. sz. Abruzzo tartományi törvény 42. cikke a) pontjának alkalmazását — amely jogszabály alapján a fellebbező számára a közösségi támogatást kiegészítő járulékos tartományi támogatást odaítélték — és a tartományi támogatás kifizetését az Európai Bizottság hallgatása, amely nem kezdte meg a közösségi támogatás folyósítását;

Mindenesetre:

4. milyen kötelezettségek terhelik az olasz államot az Európai Bizottság tartós hallgatása esetén?

2013. február 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-85/13. sz. ügy)

(2013/C 147/16)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve, L. Cimaglia meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

— állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság, mivel

— nem tette meg az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a Bareggio, Cassano d'Adda, Melegnano, Mortara, Olona Nord, Olona Sud, Robecco sul Naviglio, San Giuliano Milanese Est, San Giuliano Milanese Ovest, Seveso Sud, Trezzano sul Naviglio, Turbigo e Vigevano (Lombardia) 10 000 lakosegyenértéket meghaladó és a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 5. cikkének (1) bekezdése értelmében „érzékeny területeknek” minősülő befogadó vizekbe szennyvizet kibocsátó agglomerációi a települési szennyvízre szolgáló gyűjtőrendszerekkel rendelkezzenek az említett irányelv 3. cikkének megfelelően,

— nem tette meg az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a Pescasseroli (Abruzzo), Aviano Capo-

luogo, Cormons, Gradisca d'Isonzo, Grado, Pordenone/Porcia/Roveredo/Cordenons, Sacile (Friuli Venezia Giulia), Bareggio, Broni, Calco, Cassano d'Adda, Casteggio, Melegnano, Mortara, Orzinuovi, Rozzano, San Giuliano Milanese Ovest, Seveso Sud, Somma Lombardo, Trezzano sul Naviglio, Turbigo, Valle San Martino, Vigevano, Vimercate (Lombardia), Pesaro, Urbino (Marche), Alta Val Susa (Piemonte), Nuoro (Szardínia), Castellammare del Golfo I, Cinisi, Terrasini (Szicília), Courmayeur (Valle d'Aosta) és Thiene (Veneto) 10 000 lakosegyenértéket meghaladó agglomerációiban a gyűjtőrendszerekbe vezetett települési szennyvizet a vízbe történő kibocsátás előtt másodlagos kezelésnek vagy egy ezzel egyenértékű kezelésnek vessék alá a 91/271/EGK irányelv 4. cikkének megfelelően,

— nem tette meg az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a Pescasseroli (Abruzzo), Aviano Capoluogo, Cividale del Friuli, Codroipo/Sedegliano/Flaibano, Cormons, Gradisca d'Isonzo, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenone/Porcia/Roveredo/Cordenons, Sacile, San Vito al Tagliamento, Udine (Friuli Venezia Giulia), Frosinone (Lazio), Francavilla Fontana, Monteiasi, Trinitapoli (Puglia), Dorgali, Nuoro, ZIR Villacidro (Szardínia) és Castellammare del Golfo I, Cinisi, Partinico, Terrasini és Trappeto (Szicília) 10 000 lakosegyenértéket meghaladó és a 91/271/EGK irányelv értelmében „érzékeny területeknek” minősülő befogadó vizekbe szennyvizet kibocsátó agglomerációiban a gyűjtőrendszerekbe vezetett települési szennyvizet a vízbe történő kibocsátás előtt a másodlagos kezelésnél vagy az ezzel egyenértékű kezelésnél szigorúbb követelményeket kielégítő kezelésnek vessék alá ugyanezen irányelv 5. cikkének megfelelően,

— nem fogadta el az ahhoz szükséges rendelkezéseket, hogy Pescasseroli (Abruzzo), Aviano Capoluogo, Cividale del Friuli, Codroipo/Sedegliano/Flaibano, Cormons, Gradisca d'Isonzo, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenone/Porcia/Roveredo/Cordenons, Sacile, San Vito al Tagliamento, Udine (Friuli Venezia Giulia), Frosinone (Lazio), Bareggio, Broni, Calco, Cassano d'Adda, Casteggio, Melegnano, Mortara, Orzinuovi, Rozzano, San Giuliano Milanese Ovest, Seveso Sud, Somma Lombardo, Trezzano sul Naviglio, Turbigo, Valle San Martino, Vigevano, Vimercate (Lombardia), Pesaro, Urbino (Marche), Alta Val Susa (Piemonte), Francavilla Fontana, Monteiasi, Trinitapoli (Puglia), Dorgali, Nuoro, ZIR Villacidro (Szardínia), Castellammare del Golfo I, Cinisi, Partinico, Terrasini, Trappeto (Szicília), Courmayeur (Valle d'Aosta) és Thiene (Veneto) agglomerációiban a 91/271/EGK irányelv 4–7. cikke követelményeinek kielégítése érdekében épített települési szennyvíztisztító telepek úgy legyenek megtervezve, megépítve, működtetve és karbantartva, hogy minden normálisnak tekinthető helyi időjárási helyzetben megfelelő teljesítményt biztosítsanak, valamint hogy a telepek tervezésekor figyelembe vegyék a terhelés évszakoktól függő változásait,

nem teljesítette a 91/271/EGK irányelv 3. cikkéből és/vagy 4. cikkéből és/vagy 5. cikkéből, valamint 10. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetében a Bizottság azt panaszolja, hogy Olaszország — területének egyes részein — nem ültette át megfelelően a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelvet.

A Bizottság mindenekelőtt az irányelv 3. cikkének több esetben történő megsértését állapítja meg, amely cikk (1) bekezdésének második albekezdésében és (2) bekezdésében akként rendelkezik, hogy az ugyanezen irányelv 5. cikke szerinti fogalom meghatározás értelmében „érzékeny területeknek” minősülő befogadó vizekbe kibocsátott települési szennyvizet illetően a tagállamok kötelesek biztosítani, hogy legkésőbb 1998. december 31-ig a 10 000 lakosegyenértéket meghaladó valamennyi agglomeráció rendelkezzen az I. melléklet A. szakaszában szereplő követelményeknek megfelelő gyűjtőrendszerekkel. Lombardia régióinak a fent említett rendelkezések hatálya alá tartozó több agglomerációjában nem tettek eleget helytállóan ennek a kötelezettségnek.

A 91/271/EGK irányelv 4. cikkének (1) és (3) bekezdése emellett előírja, hogy a tagállamoknak — a 15 000 lakosegyenértéket meghaladó agglomerációkból érkező szennyvizek esetében legkésőbb 2000. december 31-ig, a 10 000 és 15 000 lakosegyenérték közötti agglomerációkból érkezők esetében pedig 2005. december 31-ig — biztosítaniuk kellett volna, hogy a gyűjtőrendszerekbe vezetett szennyvizet vízbe történő kibocsátás előtt az I. melléklet B. szakaszában előírt követelményeknek megfelelően másodlagos kezelésnek vagy egy ezzel egyenértékű kezelésnek vetik alá. A Bizottság megállapította, hogy a fent említett rendelkezéseket az Abruzzo, Friuli Venezia Giulia, Lombardia, Marche, Piemonte, Szardínia, Szicília, Valle d'Aosta és Veneto régiókban található számos agglomerációban nem tartották be.

Az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja továbbá, hogy a tagállamoknak legkésőbb 1998. december 31-ig biztosítaniuk kellett volna, hogy a 10 000 lakosegyenértéket meghaladó agglomerációkból érkező valamennyi szennyvíz-kibocsátás esetében a gyűjtőrendszerekbe vezetett települési szennyvizet érzékeny területekre való kibocsátásuk előtt a 4. cikkben leírtnál szigorúbb követelményeket kielégítő kezelésnek vetik alá. A Bizottság megállapította, hogy a fent említett rendelkezéseket az Abruzzo, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Puglia, Szardínia és Szicília régiókban található számos agglomerációban nem tartották be.

A 91/271/EGK irányelv 4. és 5. cikke tiszteletben tartásának elmulasztása végső soron ugyanezen irányelv 10. cikkének megsértését is jelenti, amely cikk értelmében a települési szennyvíztisztító telepeket úgy kell megtervezni, megépíteni, működtetni és karbantartani, hogy minden normálisnak tekinthető helyi időjárási helyzetben megfelelő teljesítményt biztosítsanak.

⁽¹⁾ HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

Cour de cassation (Belgium) által 2013. február 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Philippe Gruslin kontra Citibank Belgium SA

(C-88/13. sz. ügy)

(2013/C 147/17)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Philippe Gruslin

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Citibank Belgium SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1985. december 20-i 85/611/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 45. cikkét, hogy a „befektetők részére történő kifizetések” fordulat a névre szóló befektetési jegyek befektetők részére történő kiadására is vonatkozik?

⁽¹⁾ HL L 375., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 139. o.

A Raad van State (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Essent Energie Productie BV, másik fél: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-91/13. sz. ügy)

(2013/C 147/18)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: Essent Energie Productie BV

Másik fél: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az alapeljárás szerintihez hasonló esetben hivatkozhat-e a holland állammal szemben az 1/80 határozat ⁽¹⁾ 13. cikke

szerinti „standstill” szabályra vagy a kiegészítő jegyzőkönyv ⁽²⁾ 41. cikke szerinti „standstill” szabályra az a megbízó, aki a Wet arbeid vreemdelingen 1994 2. cikkének (1) bekezdése alapján az érintett török munkavállaló munkáltatójának tekintendő?

2. a) Úgy kell-e értelmezni az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabályt vagy a kiegészítő jegyzőkönyv 41. cikke szerinti „standstill” szabályt, hogy azokkal ellentétes a Wet arbeid vreemdelingen 1994 2. cikkének (1) bekezdése értelmében vett, arra vonatkozó tilalom bevezetése a megbízóval szemben, hogy a harmadik ország, a jelen esetben Törökország, állampolgárságával rendelkező munkavállalókkal Hollandiában foglalkoztatási engedély nélkül munkát végeztesen, ha e munkavállalókat egy német vállalkozás foglalkoztatja, és egy holland munkaerő-kölcsönző vállalkozáson keresztül dolgoznak Hollandiában a megbízónak?
- b) Jelentőséggel bír-e e szempontból az, hogy a munkáltatók számára már a kiegészítő jegyzőkönyv 41. cikke szerinti „standstill” szabály és az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabály hatálybalépése előtt megtiltották, hogy foglalkoztatási engedély nélkül foglalkoztassanak külföldieket munkaszerződés alapján, és hogy e tilalmat szintén az 1/80 határozat 13. cikke szerinti „standstill” szabály hatálybalépése előtt azokra a munkaerő-kölcsönző vállalkozásokra is kiterjesztették, amelyekhez külföldieket küldenek ki?

⁽¹⁾ Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 társulási tanácsi határozat.

⁽²⁾ Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodáshoz csatolt, 1970. november 23-án Brüsszelben aláírt, a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2670/72/EGK tanácsi rendelettel (HL L 293., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 11. kötet, 41. o.) megkötött, jóváhagyott és megerősített kiegészítő jegyzőkönyv.

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gemeente 's-Hertogenbosch kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-92/13. sz. ügy)

(2013/C 147/19)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Gemeente 's-Hertogenbosch

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a hatodik irányelv ⁽¹⁾ 5. cikke (7) bekezdésének a) pontját, hogy ellenérték ellenében történő értékesítésnek tekintendő, ha valamely település olyan épületet vesz használatba, amelyet saját telkére építtetett, és amelyet 94 %-ban hatóságként folytatott tevékenységeihez, 6 %-ban pedig adóalanyként végzett tevékenységeihez — ebből 1 %-ban adólevonásra nem jogosító adómentes ügyletekhez — használ?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — P. J. Vonk Noordegraaf kontra Staatssecretaris van Economische Zaken

(C-105/13. sz. ügy)

(2013/C 147/20)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Az alapeljárás felei

Felperes: P. J. Vonk Noordegraaf

Alperes: Staatssecretaris van Economische Zaken

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Megfelelően alkalmazták-e a 73/2009/EK rendeletet ⁽¹⁾, különösen annak 34., 36. és 137. cikkét, ha azon mezőgazdasági termelő számára, aki a zárt helyen történő tenyésztés alapján a birtokában lévő területekhez hozzászámított támogatási jogosultságokkal rendelkezik, csak azért nem fizetik ki az említett támogatási jogosultságok jelentős részét, mert a kifizetés céljából megállapított támogatható terület a megváltozott mérési módszer folytán kisebb méretű, jöllehet a mezőgazdasági

termelő a változatlanul birtokában lévő támogatható hektárszámokat a támogatási jogosultságoknak az említett rendelet 34. cikke szerinti aktiválása során a tagállam által alkalmazott, de később a Bizottság által elutasított mérési módszerrel összhangban jóhiszeműen jelölte meg?

(¹) A közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 30., 16. o.).

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. március 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — HaTeFo GmbH kontra Finanzamt Haldensleben

(C-110/13. sz. ügy)

(2013/C 147/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapjárás felei

Felperes: HaTeFo GmbH

Alperes: Finanzamt Haldensleben

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) Milyen feltételek mellett állapítható meg a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásával kapcsolatban 2003. május 6-án kibocsátott 2003/361/EK bizottsági ajánlás (¹) (KKV-ajánlás) melléklete 3. cikke (3) bekezdésének negyedik albekezdése értelmében vett összehangolt eljárás: elegendő-e ehhez már a mindkét vállalkozásban részesedéssel rendelkező természetes személyek bármiféle, viták vagy napvilágra kerülő érdekellentétek nélküli üzleti célú együttműködése is, vagy ehhez inkább az említett személyek felismerhetően összehangolt magatartása szükséges?
- b) Amennyiben összehangolt magatartásra van szükség: ez már a tisztán tényleges együttműködésből is következik-e?
2. Abban az esetben, ha nem áll fenn az összevont (konszolidált) éves beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség,

azon kérdés esetében, hogy valamely vállalkozás egy személyen vagy természetes személyek összehangoltan eljáró csoportján keresztül kapcsolódik-e valamely más vállalkozáshoz, a KKV-ajánlás melléklete 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdésében felsorolt „kapcsolatokon” túl továbbra is el kell-e végezni az átfogó gazdasági értékelést, amelynek során olyan szempontokat kell vizsgálni, mint például az érintett vállalkozások tulajdonviszonyai — ennek körében különösen a tagok egy családhoz tartozása —, részesedési struktúrája és gazdasági integrációja, különösen többek között az üzletvezetők személyazonossága?

3. Abban az esetben, ha a KKV-ajánlás alkalmazásában is lehetőség van a formális értékelésen túlterjeszkedő átfogó gazdasági értékelésre: ehhez szükséges-e a KKV-meghatározás megkerülésének szándéka vagy legalábbis kockázata?

(¹) HL L 124., 36. o.

Az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) által 2013. március 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Theodora Hendrika Bouman kontra Rijkdienst voor Pensioenen

(C-114/13. sz. ügy)

(2013/C 147/22)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidshof te Antwerpen

Az alapjárás felei

Felperes: Theodora Hendrika Bouman

Alperes: Rijkdienst voor Pensioenen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az 1408/71 rendelet (¹) 46a. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerinti szabadon választható folytatólagos biztosítás alapján fizetett ellátásnak tekintendő-e a holland illetőségű személynek fizetett AOW-ellátás azon része, amely olyan biztosítási időn alapul, amely alatt ez a holland illetőségű személy egyszerű kérelem alapján eltekinthet a holland rendszerhez való csatlakozástól, és ezáltal a rendszer járulékainak fizetésétől, és ezt korlátozott időszakban valóban meg is tette, aminek következtében ez a rész nem vehető figyelembe a munkavállalói öregségi és

túlélő hozzátartozói nyugdíjrendszer általános szabályainak megállapításáról szóló, 1967. december 21-i belga királyi rendelet 52. cikke 1. §-ának (1) bekezdése szerinti, halmozódást tiltó rendelkezés alkalmazása során?

(¹) A szociális biztonsági rendszereknek az Európai Unión belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

A Törvényszék (hetedik tanács) T-103/08. sz., Versalis SpA, Polimeri Europa Spa és Eni SpA kontra Bizottság ügyben 2012. december 13-án hozott ítélete ellen a Versalis SpA által 2013. március 15-én benyújtott fellebbezés

(C-123/13. sz. ügy)

(2013/C 147/23)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Versalis SpA és Eni SpA (képviselők: M. Siragusa, G.M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, A. Bardanzellu, D. Durante és V. Laroccia ügyvédek)

A másik/többi fél az eljárásban: az Európai Bizottság

A fellebbezők kérelmei

A fellebbezők azt kérik, hogy a Bíróság:

— semmisítse meg részben vagy egészben az Európai Unió Törvényszéke által 2012. december 13-án hozott ítéletet annyiban, amennyiben elutasította a Versalis és az Eni közös keresetét, és következésképpen:

— semmisítse meg részben vagy egészben az EK 81. cikk és az EGT-megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban 2007. december 5-én hozott C(2007) 5910 végleges bizottsági határozat (COMP/F/38.629 — „kloroprén gumi”-ügy);

— semmisítse meg vagy legalábbis csökkentse a bizottsági határozatban a Versalisszal és az Enivel szemben kiszabott bírságot;

— másodlagosan, semmisítse meg részben vagy egészben az ítéletet annyiban, amennyiben az elutasította a Versalis és az Eni T-103/08. sz. ügyben előterjesztett keresetét és utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé, hogy a Bíróság meglátásai tükrében az ügy érdemére nézve újból határozatot hozzon;

— kötelezze a Bizottságot a jelen eljárás, valamint a Törvényszék előtt a T-103/08. sz. ügyben felmerült költségek, kiadások és díjak megfizetésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Törvényszék ítélete elleni fellebbezésének alátámasztására a Versalis és az Eni először is arra hivatkozik, hogy a Törvényszék a z EUMSZ 101. cikk megsértésével eltért a releváns európai ítélkezési gyakorlattól annak érdekében, hogy az anyavállalat Eninek tudja be a felelősséget az általa irányított, a kloroprén gumi ágazatban tevékeny társaságok állítólagos jogsértései miatt, és így különösen megsértette az elfogadott bizonyítóerejű elemek értékelésének keretében megsértette az elemzési és indokolási kötelezettségét azáltal, hogy megfordította a meghatározó befolyás vélelmét, és ezzel megsértette az antititrózt-felelősség jogszerűségének és személyiségének, az ártatlanság vélelmének, valamint a társaságok korlátozott felelősségének alapvető elvét.

Másodszor, a Törvényszék tévesen alkalmazta a releváns európai ítélkezési gyakorlatot és a Versalissnak tudta be a Syndial S.p.A. által elkövetett jogsértést, továbbá nem indokolta megfelelően az első fokon felhozott kifogásaik elutasítását.

A harmadik jogalap keretében a fellebbezők azt kifogásolják, hogy a Törvényszék tévesen és ellentmondásosan alkalmazta az kartelltől való kifejezett eltávolodás ítélkezési gyakorlatban kidolgozott elvét, és megsértette az „in dubio pro reo” elvét azáltal, hogy megállapította, miszerint az EniChem S.p.A. részt vett az 1993. május 12-én és 13-án Firenzében tartott találkozón és hogy a 2002. évi találkozók, amelyeken a Versalis vett részt, versenyellenes jellegűek voltak. Következésképpen a Törvényszék nem csak hogy tévesen értékelt, hanem el is mulasztotta az érdemi bírósági felülvizsgálatot annak megállapításakor, hogy a fellebbezők a jogsértés teljes időtartama alatt (vagyis 1993 májusa és 2002 májusa között) részt vettek abban.

Ezen túlmenően a Törvényszék megsértette az uniós jogot azzal, hogy nem állapította meg, hogy a Bizottság bírság tévesen alkalmazta a jogot a bírság alapösszegének a bírságki-szabási iránymutatás értelmében vett megállapításakor.

A Törvényszék azzal is megsértette az uniós jogot, hogy részben helyben hagyta a visszaesésre vonatkozó súlyosító körülmény alkalmazását, továbbá nem megfelelően indokolta az ezzel a kérdéssel kapcsolatos következtetését; másodlagosan, a Törvényszék tévedett, amikor a bírság növelése csökkentésének arányát megállapította és fenntartotta az Eni bírság megfizetéséért fennálló — ideértve a visszaesésre vonatkozó részért is — egyetemleges felelősségét.

A fellebbezők szerint továbbá a Törvényszék a bírság maximális összegének meghatározásakor nyilvánvalóan tévesen alkalmazta az 1/2003 (¹) rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, és tévesen alkalmazta a jogot, amikor nem alkalmazott teljes körű érdemi bírósági felülvizsgálatot az engedékenységi bizottsági közlemény

alkalmazására vonatkozóan. A Törvényszék azt is elmulasztotta megállapítani, hogy a Bizottság megsértette a méltányosságot, az egyenlőség és egyenlő bánásmód, továbbá bizalomvédelem elvét, miközben egyrészt megsértette a többi vállalkozással szemben a fegyveregyenlőség jegyében az alacsonyabb összegű bírság elérésére való lehetőségüket, másrészt úgy ítélte meg, hogy az együttműködésük az engedékenységi közlemény és az iránymutatás értelmében nem jogosít fel bírságcsökkentésre.

Végül a fellebbezők kijelentik, hogy a Törvényszék nem végzett érdemi bírósági felülvizsgálatot a bírság végleges összegének Bizottság általi megállapítására nézve.

(¹) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.)

A Törvényszék (negyedik tanács) T-392/07. sz., Guido Strack kontra Európai Bizottság ügyben 2013. január 15-én hozott ítélete ellen Guido Strack által 2013. március 15-én benyújtott fellebbezés

(C-127/03. P. sz. ügy)

(2013/C 147/24)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Guido Strack (képviselő: H. Tettenborn ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

1. A Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Unió Törvényszéke (negyedik tanács) T-392/07. sz. ügyben 2013. január 15-én hozott ítéletét annyiban, amennyiben az a felperes kérelmeinek nem vagy csak részben adott helyt.
2. A Bíróság a felperes T-392/07. sz. ügyben előterjesztett kérelmeinek megfelelően hozzon határozatot.
3. A Bíróság a Bizottságot kötelezze az eljárás összes költségének viselésére.
4. Másodlagosan a Bíróság helyezze hatályon kívül az Európai Unió Törvényszékének elnöke által hozott határozatot is, amelyben az a T-392/07. sz. ügyet a Törvényszék negyedik tanácsa elé utalta.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező fellebbezésének alátámasztása érdekében kilenc jogalapra hivatkozik:

1. Az ítélkező testület hatáskörének hiánya, továbbá az ezzel kapcsolatban fennálló eljárási hibák és az indokolási kötelezettség megsértése, valamint az EJE 6. cikke (1) bekezdésének, az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikke (2) bekezdésének, az Európai Unió Bírósága Alapokmánya 50. cikke második bekezdésének, az Európai Unió Törvényszéke eljárási szabályzata 12. cikkének és 13. cikke 1. §-ának, valamint egyéb jogszabályoknak ezzel kapcsolatban fennálló megsértése a folyamatban lévő úgy másik tanácshoz való úgynevezett újrakiosztása révén;
2. Eljárási hibák, valamint az 1049/2001 rendeletnek (¹), az EJE 6. és 13. cikkének, az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikkének, valamint a hatékony bírói jogvédelemhez való jog, a meghallgatáshoz való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog elveinek megsértése az indokolási kötelezettség megsértésével és a tényállás elferdítésével összefüggésben, amelyek a következőkre vezethetők vissza: az ügy gyorsított eljárásban való elbírálásának megtagadása; a felperes azon lehetőségének meg nem engedett korlátozása, hogy álláspontját kifejtse, és a jegyzőkönyv helyesbítésére irányuló beadvány benyújtása lehetőségének megtagadása; a dokumentumok elégtelen bírósági felülvizsgálata és a felperes valamennyi dokumentum *in camera* vizsgálata iránti megfelelő kérelmének elutasítása; a tényállás elferdítése, elégtelen bírósági felülvizsgálat, valamint a bizonyítási teher megoszlása és a tisztességes eljárás elveinek megsértése a dokumentumok teljességének kérdésére és az 1049/2001 rendelet alapján ténylegesen előterjesztett megerősítő kérelmek számára tekintettel; az eljárás túlzott időtartama és az e tekintetben benyújtott kártérítési kérelmek jogellenes elbírálása;
3. Téves jogalkalmazás, hiányzó meghatározottság és az indokolási kötelezettség megsértése a rendelkező rész 1. pontjának — és az ítélet ennek alapjául szolgáló részeinek — megfogalmazását és kiterjesztését illetően, a tényállás elferdítésével összefüggésben, többek között tagadva a felperes eljáráshoz fűződő érdekének fennmaradását;
4. A tényállás elferdítése, az indokolási kötelezettség megsértése és értelmezési elvek megsértése a felperes T-110/04. sz. ügyben keletkezett dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelmének terjedelmét illetően;
5. Téves jogalkalmazás, a tényállás elferdítése és az indokolási kötelezettség megsértése az 1049/2001 rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) pontjának és 4. cikke (4) bekezdésének az adatvédelemre vonatkozó jogszabályi rendelkezésekkel összefüggésben való alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatban;

6. Téves jogalkalmazás, a tényállás elferdítése és az indokolási kötelezettség megsértése az 1049/2001 rendelet 4. cikke (2) bekezdésének alkalmazásával és értelmezésével összefüggésben;
7. Téves jogalkalmazás és az indokolási kötelezettség megsértése a keresetlevélben előterjesztett kártérítési kérelem elutasításával összefüggésben, és különösen a bizonyításfelvétel és a hatékony bírói jogvédelem elveinek megsértése;
8. A hatékony bírói jogvédelem elvének megsértése a felperes kérelmének a T-392/07. sz. ügyben hozott ítélet 90. pontjában való elutasítása keretében;
9. Téves jogalkalmazás és az indokolási kötelezettség megsértése a költségekről való határozathozatallal összefüggésben.

(¹) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás: 1. fejezet, 3. kötet, 31. o.).

A Törvényszék (negyedik tanács) T-218/00. sz., Cooperativa Mare Azzurro kontra Bizottság ügyben 2013. január 22-én hozott végzése ellen a Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, korábban Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl és a Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl által 2013. március 18-án benyújtott fellebbezés

(C-136/13. P. sz. ügy)

(2013/C 147/25)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, korábban Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl és a Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. (képviselők: A. Vianello, B. Bortoluzzi és A. Veronese ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C., Európai Bizottság

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül és/vagy változtassa meg a megtámadott végzést, a Törvényszék (negyedik tanács) T-218/00. sz. Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl és társai kontra Bizottság ügyben 2013. január 22-én hozott, a fellebbezőkkel 2013. január 23-án közölt végzését,

amelyben a Törvényszék elutasította a Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl és társai által benyújtott, a szociális terhek csökkentéséről szóló 30/1997. és 206/1995. sz. törvényekben előírt, a Velence és Chioggia területén letelepedett vállalkozások javát szolgáló támogatási intézkedésekről szóló, 1999. november 25-i 2000/394/EK bizottsági határozat (HL L 150., 50. o.) megsemmisítése iránti kérelmet,

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésük alátámasztására a fellebbezők téves jogalkalmazásra hivatkoznak a Bíróság „Comitato Venezia vuole vivere” ügyben hozott ítéletében megállapított elvek alkalmazása során; egyfelől a Bizottság állami támogatások területén hozott határozataira vonatkozó indokolási kötelezettség, másfelől pedig a bizonyítási teher megosztásának tekintetében az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése feltételeinek vonatkozásában.

A jelen fellebbezéssel megtámadott végzésben a Törvényszék figyelmen kívül hagyta a Bíróságnak a „Comitato Venezia vuole vivere” ügyben 2011. június 9-én hozott ítéletében foglalt döntését, amelynek értelmében a Bizottság határozatának „önmagában tartalmaznia kell a nemzeti hatóságok általi végrehajtásához szükséges valamennyi lényeges adatot”. Annak ellenére, hogy a határozat nem tartalmazta a nemzeti hatóságok általi végrehajtásához szükséges lényeges adatokat, a Törvényszék nem állapított meg semmiféle hiányosságot a Bizottság által a vitatott határozatban elfogadott módszert illetően, amivel téves jogalkalmazást követett el.

A Bíróság által a „Comitato Venezia vuole vivere” ügyben hozott ítéletében megállapított elvek alapján a visszatérítettés keretében a tagállamnak, és nem a kedvezményezettnek kell bizonyítania minden egyes esetben, hogy fennállnak az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésében foglalt feltételek. A jelen ügyben azonban a Bizottság a vitatott határozatban elmulasztotta megjelölni az ilyen vizsgálat „módozatait”, következésképpen az Olasz Köztársaság, mivel nem rendelkezett az annak bizonyításához szükséges lényeges adatokkal a visszatérítettés keretében, hogy a nyújtott előnyök a kedvezményezettek tekintetében állami támogatásoknak minősülnek, a 2012. december 24-i 228. sz. törvény által (1. cikk (351) és ezt követő bekezdések) a bizonyítási teher megfordítása mellett döntött, a közösségi ítélkezési gyakorlat által megállapítottakkal szemben. Az olasz jogalkotó szerint különösen nem a tagállamra, hanem a támogatásokat adókedvezmény formájában elnyerő egyes kedvezményezett vállalkozásokra hárul annak bizonyítása, hogy az említett kedvezmények nem torzítják a versenyt és nincsenek hatással a tagállamok közötti kereskedelemre, aminek hiányában az odaítélt kedvezmény versenytorzító és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatását vélelmezni kell. Mindez nyilvánvalóan ellentétes a Bíróság által a „Comitato Venezia vuole vivere” ügyben hozott ítéletében megállapított elvekkel.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. április 11-i ítélete — CBp Carbon Industries kontra OHIM (CARBON GREEN)

(T-294/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Az Európai Közösséget megjelölő nemzetközi lajstromozás — A CARBON GREEN közösségi szóvédjegy — Feltételen kizáró okok — Leíró jelleg — A megkülönböztető képesség hiánya — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja)

(2013/C 147/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: CBp Carbon Industries, Inc. (Tortola, brit Virgin-szigetek, Egyesült Királyság) (képviselők: S. Malynicz, barrister, és J. Fish, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carrillo, meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a CARBON GREEN szómegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában 2010. április 21-én hozott határozata (R 1361/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a CBp Carbon Industries, Inc.-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 260., 2010.9.25.

A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — Höganäs kontra OHIM — Haynes (ASTALOY)

(T-505/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az ASTALOY közösségi szóvédjegy bejelentése — A HASTELLOY korábbi közösségi szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetevészthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — A védjegyek párhuzamos fennállása)

(2013/C 147/27)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Höganäs AB (Höganäs, Svédország) (képviselő: L.-E. Ström, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carrillo, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Haynes International, Inc. (Kokomo, Indiana, Egyesült Államok) (képviselők: E. Armijo Chávarri és A. Castán Pérez-Gómez, ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Haynes International, Inc. és a Höganäs AB. közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2010. augusztus 18-án hozott határozata (R 1530/2009-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Höganäs AB-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 346., 2010.12.18.

A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — GRP Security kontra Számvevőszék

(T-87/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Választottbíróági kikötés — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — A Számvevőszék ingatlanainak felügyeletére és védelmére irányuló szolgáltatás — Megsemmisítés iránti kereset — A szerződésnek kártérítés megfizetése melletti egyoldalú megszüntetéséről szóló határozat — Szerződéses jellegű aktus — A kereset újraminősítésének hiánya — Elfogadhatatlanság — Három hónapra történő kizárásra irányuló szankciót kiszabó határozat — Eljáráshoz fűződő érdek — Védelemhez való jog — A kötelezettségek teljesítésének elmulasztásából eredő súlyos szerződésszegés — A büntetések jogszerűségének elve — Hatáskörrel való visszaélés — Arányosság)

(2013/C 147/28)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: GRP Security (Bertrange, Luxemburg) (képviselők: kezdetben G. Osch, később: C. Arendt és M. Larbi ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Számvevőszéke (képviselők: kezdetben: T. Kennedy, J.-M. Stenier és J. Vermer, később T. Kennedy és J. Vermer meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a Számvevőszék 2011. január 14-i a LOG/2026/10/02 számú, „különböző biztonsági szolgáltatások” című keretmegállapodás egyoldalú felmondásáról és kártérítési fizetése iránti kérelemről szóló határozatának megsemmisítése iránti kérelem, másrészt a 2011. január 14-i kizárásra irányuló szankciót kiszabó határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a GRP Securityt kötelezi a költségek viselésére, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

⁽¹⁾ HL C 120., 2011.4.16.

A Törvényszék 2013. április 9-i ítélete — Italiana Calzature kontra OHIM — Vicini (Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN)

(T-336/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN közösségi ábrás védjegy bejelentése — A ZANOTTI korábbi nemzeti ábrás és közösségi szövegvédjegyek — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 147/29)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Società Italiana Calzature SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: A. Rapisardi és C. Ginevra, ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Bullock, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Olaszország) (képviselők: M. Franzosi és M. Giorgetti, ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Società Italiana Calzature SpA és a Vicini SpA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. április 8-án hozott határozata (R 634/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Società Italiana Calzature SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Törvényszék 2013. április 9-i ítélete — Italiana Calzature kontra OHIM — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI)

(T-337/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI közösségi ábrás védjegy bejelentése — A ZANOTTI korábbi közösségi szövegvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 147/30)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Società Italiana Calzature SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: A. Rapisardi és C. Ginevra, ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Bullock, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Olaszország) (képviselők: M. Franzosi és M. Giorgetti, ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Società Italiana Calzature SpA és a Vicini SpA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. április 8-án hozott határozata (R 918/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Società Italiana Calzature SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — Fercal — Consultadoria e Serviços kontra OHIM — Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA)

(T-360/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A PATRIZIA ROCHA közösségi szóvédjegy bejelentése — A ROCHAS korábbi nemzeti szóvédjegy — A lajstromozás felszólalási osztály általi megtagadása — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés elfogadhatatlansága — A 207/2009/EK rendelet 60. cikke)

(2013/C 147/31)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da} (Lisszabon, Portugália) (képviselő: A. J. Rodrigues, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: V. Melgar, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Parfums Rochas SAS (Párizs, Franciaország)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Parfums Rochas SAS és a Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da} közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. április 8-án hozott határozata (R 2355/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da}-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 298., 2011.10.8.

A Törvényszék 2013. április 10-i ítélete — IPK International kontra Bizottság

(T-671/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Ökoturizmussal kapcsolatos projekt finanszírozásához nyújtott pénzügyi támogatás — A visszatérített összegek visszafizetése — A támogatás visszavonásáról szóló korábbi határozatnak a Törvényszék által történő megsemmisítését követően hozott határozat — Kompenzációs kamatok — Késedelmi kamatok — Kiszámítás”)

(2013/C 147/32)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH (München, Németország) (képviselő: C. Pitschas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Dintilhac, G. Wilms és G. Zavvos meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes számára összesen 720 579,90 eurót kitevő összeg, ideértve kompenzációs kamatok címén 158 618,27 eurót kitevő összeg megfizetésére kötelező, 2011. október 14-i bizottsági határozat [ENTR/R1/HHO/lsa — entre.r.l(2011)1183091] részleges megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti a 2011. október 14-i bizottsági határozatot [ENTR/R1/HHO/lsa — entre.r.l(2011)1183091] annyiban, amennyiben az e határozatban megállapított, az IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH-nak kifizetett kamatok összegét 158 618,27 euróra korlátozza.
2. A Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3.

A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Iranian Offshore Engineering & Construction kontra Tanács

(T-110/12. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szembeni korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”)

(2013/C 147/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teherán, Irán) (képviselők: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticochea és J. Iriarte Ángel ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: P. Plaza García és V. Piessevaux meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amennyiben a felperes nevét felvették az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.) II. mellékletébe, másrészt pedig az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló

961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amennyiben e rendeletek érintik a felperest.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

A Közzolgálati Törvényszék F-77/11. sz., Van Neyghem kontra Tanács ügyben 2012. december 12-én hozott ítélete ellen Kris Van Neyghem által 2013. február 22-én benyújtott fellebbezés

(T-113/13. P. sz. ügy)

(2013/C 147/34)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Kris Van Neyghem (lakóhelye: Tienen [Belgium], képviseli: M. Velardo ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az F-77/11. sz., Kris Van Neyghem kontra Tanács ügyben hozott ítéletet;
- semmisítse meg a felperes előléptetését megtagadó 2010. október 1-jei határozatot, és adjon helyt a kártérítési kérelemnek;
- adott esetben utalja vissza az ügyet a Közzolgálati Törvényszékhez határozathozatal céljából;
- kötelezze az eljárásban részt vevő másik felet a költségek viselésére, beleértve az elsőfokú eljárásban felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező két jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap téves jogalkalmazáson és az indokolási kötelezettség megsértésén alapul, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék úgy ítélte meg, hogy a Tanács az érintett előléptetését megtagadó határozatot még a panaszra adott válasz időpontjában is indokolhatta, holott az indokolást már az előléptetés megtagadó határozatban meg kellett volna adni, mivel e határozatot a Tanács a Közzolgálati Törvényszék által F-53/08. sz., Bouillez és társai kontra Tanács ügyben 2010. május 5-én hozott ítéletben (az

EBHT-ban még nem tették közzé) foglaltaknak az EUMSZ 266. cikke alapján történő teljesítése keretében hozta.

2. A második jogalap téves jogalkalmazáson, valamint az EUMSZ 266. cikk és az arra vonatkozó ítélkezési gyakorlat megsértésén alapul, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék annak megállapítása során, hogy az F-53/08. sz. ügyben hozott ítéletben foglaltakat megfelelően teljesítették-e, sem ezen ítélet rendelkező részére sem annak indoklására nem támaszkodott.

A Közzolgálati Törvényszék F-70/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012. december 12-én hozott végzése ellen Giorgio Lebedef által 2013. február 25-én benyújtott fellebbezés

(T-116/13. P. sz. ügy)

(2013/C 147/35)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxemburg) (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-70/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012. december 12-én hozott végzését, amely ügy tárgya a felperes 2008. január 1-je és 2008. december 31-e közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentésének, pontosabban e jelentés EUROSTAT által készített, ugyanezen időszakra vonatkozó részének megsemmisítése iránti kérelem volt;
- adjon helyt a felperes első fokon előterjesztett kérelmeinek;
- másodlagosan utalja vissza az ügyet a Közzolgálati Törvényszékhez;
- határozzon a költségekről, és az Európai Unió Bizottságát kötelezze azok viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a téves jogalkalmazásra alapított jogalap, mivel a Közzolgálati Törvényszék megállapította, hogy a felperest nem jelölték ki az egyeztetéseken való részvételle, és hogy

ezen egyeztetéseken való részvétele a munkaidő felére kiterjedő, munkavégzés alól szakszervezeti okok miatti mentesülés hatálya alá tartozik, amely mentesülés a felperest megillette (lásd a megtámadott végzés 41–45. pontját).

2. A második, a téves jogalkalmazásra alapított jogalap, mivel a Közzszolgálati Törvényszék megállapította, hogy a személyzeti képviselők értékelésre vonatkozó különös szabályozás kiterjed valamennyi szakszervezeti tevékenységre, és tévesen értelmezte azon okokat, amelyek miatt a felperes nem dolgozott a beosztása szerinti szervezeti egységnél, annak érdekében, hogy megállapíthassa, hogy a felperes nem vitathatta az értékelők hatáskörét (lásd a megtámadott végzés 50. és 51. pontját).
3. A harmadik, a téves jogalkalmazásra alapított jogalap, mivel a Közzszolgálati Törvényszék téves megfontolásokból indult ki többek között a tekintetben, hogy az értékelők csupán a felperesnek a beosztása szerinti szervezeti egységnél végzett munkája alapján jogosultak voltak a felperes értékelésére, valamint hogy a felperes a munkaidő felére kiterjedő, munkavégzés alól szakszervezeti okok miatti mentesülésére hivatkozott annak igazolása érdekében, hogy miért nem dolgozott a beosztása szerinti szervezeti egységnél (lásd a megtámadott végzés 59. és 60. pontját).
4. A negyedik, a téves jogalkalmazásra alapított jogalap, mivel a Közzszolgálati Törvényszék megállapította, hogy a jelen ügy tényállása különbözik azon tényállástól, amely a Közzszolgálati Törvényszék F-36/07. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2008. május 7-én hozott ítéletének (EBHT 2008., I-A-1-143. és II-A-1-759. o.) alapjául szolgált, és hogy a jogosan állapítottak meg IV-es teljesítményszintet a felperes tekintetében (lásd a megtámadott végzés 69. és 70. pontját).

A Közzszolgálati Törvényszék F-109/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012. december 12-én hozott végzése ellen Giorgio Lebedef által 2013. február 25-én benyújtott fellebbezés

(T-117/13. P. sz. ügy)

(2013/C 147/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxemburg) (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Közzszolgálati Törvényszék F-109/11. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben 2012.

december 12-én hozott végzését, amely ügy tárgya a felperes 2009. január 1-je és 2009. december 31-e közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentésének, pontosabban e jelentés EUROSTAT által készített, ugyanezen időszakra vonatkozó részének megsemmisítése iránti kérelem volt;

- adjon helyt a felperes első fokon előterjesztett kérelmeinek;
- másodlagosan utalja vissza az ügyet a Közzszolgálati Törvényszékhez;
- határozzon a költségekről, és az Európai Unió Bizottságát kötelezze azok viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező hat jogalapra hivatkozik, amelyek közül az első, második, harmadik és hatodik lényegében megegyezik a T-116/13. P. sz., Lebedef kontra Bizottság ügyben felhozott jogalapokkal, vagy hasonló azokhoz.

A negyedik jogalap téves jogalkalmazáson alapul, mivel a Közzszolgálati Törvényszék — a felperes szerint — megállapította, hogy a felperesnek a szakszervezetnél vagy szakmai szervezetnél végzett tevékenységéről szóló jelentésnek (szakszervezeti jelentés) kizárólag a felperes Európai Unió Statisztikai Hivatalánál (Eurostat) ellátott feladatairól szóló jelentés mellékletét kell képeznie (lásd a megtámadott végzés 68–70. pontját).

Az ötödik jogalap téves jogalkalmazáson alapul, mivel a Közzszolgálati Törvényszék — a felperes szerint — megállapította, hogy felperes a 2009 előtti értékelő jelentéseit és az öt elő nem léptető bizottsági határozatot kívánta megtámadni (lásd a megtámadott végzés 74. és 75. pontját).

2013. március 1-jén benyújtott kereset — Direct Way és Direct Way Worldwide kontra Parlament

(T-126/13. sz. ügy)

(2013/C 147/37)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Direct Way (Brüsszel, Belgium) és Directway Worldwide (Machelen, Belgium) (képviselő: van Nuffel d'Heynsbroeck ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- a keresetet nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak;

— következésképpen:

— semmisítse meg:

— a Parlament ismeretlen keltezésű, a Direct Way csoportnak a 2012. szeptember 3-i levéllel kézbesített azon határozatát, hogy azzal az indokkal szünteti meg a közbeszerzési eljárást, hogy „az ajánlattételi felhívásra beérkezett ajánlatok és különösen a javasolt árak, amelyek a közbeszerzési eljárást megindító hirdeményben említett értékhez képest túl magasak, az odaítélési kritériumokra tekintettel elfogadhatatlanok”;

— a Parlament ismeretlen keltezésű azon határozatát, hogy hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást alkalmaz a szerződés odaítélésére, amely határozatot 2012. szeptember 19-én az eljárásban való részvételre történő meghívással hozta a Direct Way csoport tudomására;

— a Parlament ismeretlen keltezésű azon határozatát, hogy a szerződést egy versenytárs ajánlattevőnek ítéli oda, amely határozatot a 2013. január 3-i levéllel megerősített, 2012. december 21-i emaillel hozta a Direct Way csoport tudomására;

— semmisítse meg a Parlament és az s.c.s. TMS Limousines között létrejött szerződést;

— a Parlamentet kötelezze ideiglenesen évente 199 500 euró összegű kártérítésnek a Direct Way csoport számára történő megfizetésére;

— a Törvényszék eljárási szabályzata 87. cikkének 2 §-a alapján a Parlamentet kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek két jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalapot a költségvetési rendelet ⁽¹⁾ 101. cikkének, a költségvetési rendelet végrehajtásáról szóló rendelet ⁽²⁾ 127. cikke (1) bekezdése a) pontjának és az egyenlőség elvének a megsértésére, valamint nyilvánvaló értékelési hibára alapítják, mivel a Parlament tárgyalásos eljárás során azon árnál magasabb áron ítélte oda a szerződést, mint amelyet az eredeti ajánlattételi felhívás keretében a felperesek ajánlottak.
2. A másodlagos második jogalapot a költségvetési rendelet végrehajtásáról szóló rendelet 127. cikke (1) bekezdése a) pontjának és az egyenlőség elvének a megsértésére alapítják, mivel a Parlament lényegesen módosította az eredeti szerződési feltételeket azáltal, hogy i) a szerződést az eredeti aján-

lattételi felhívás keretében elfogadhatatlannak nyilvánított árnál magasabb áron ítélte oda (első rész); és ii) az eredeti szerződési feltételekben említett terjedelemből képest csökkentette a becsült terjedelemből mértékét, ami így befolyásolta a tárgyalásos eljárás ajánlatainak az árát (második rész).

⁽¹⁾ Az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 74. o.).

⁽²⁾ Az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 145. o.).

2013. március 8-án benyújtott kereset — Eltek kontra OHIM — Eltec Elektronik (ELTEK)

(T-139/13. sz. ügy)

(2013/C 147/38)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Eltek SpA (Casale Monferrato, Olaszország) (képviselő: G. Florida és R. Florida ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Eltec Elektronik AG (Mainz, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a fellebbezési tanácsnak az R 511/2012-1. sz. ügyben, a B 992 851. sz. felszólalási eljárással és a 4368 064. sz. közösségi védjegybejelentéssel kapcsolatban 2013. január 7-én hozott (2013. január 22-én helyesbített), 2013. január 10-én közzétett és kézbesített határozatát, mivel a lajstromozhatóság mindegyik áru vonatkozásában teljes mértékben fennáll;

— az OHIM-ot kötelezze a Törvényszék előtt felmerülő költségek viselésére, és a fellebbezési tanács előtti eljárásban résztvevő másik felet kötelezze a felszólalási osztály és a fellebbezési tanács előtti költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „ELTEK” szóvédjegy a 9. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 4 368 064. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „ELTEC” német védjegy és a Benelux-államokat, Spanyolországot, Franciaországot, Olaszországot, Ausztriát és Portugáliát megjelölő nemzetközi védjegy a 9., 37., 38., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott és elutasította a közösségi védjegy 9. osztályba tartozó áruk vonatkozásában történő lajstromozását.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. március 8-án benyújtott kereset — Scheepsbouw Nederland kontra Bizottság

(T-140/13. sz. ügy)

(2013/C 147/39)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a Scheepsbouw Nederland (Rotterdam, Hollandia) (képviselők: K. Struckmann ügyvéd és G. Forwood Barrister)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Bizottság 2012. november 20-án hozott határozatát (SA.34736 ügy) (a pénzügyi lízing keretében beszerzett bizonyos eszközöknek az előrehozott értékcsökkenése), melyet az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2012. december 13-án tettek közzé (HL 2012., C 384., 2. o.); és
- kötelezze az alperest a jelen eljárás költségeink viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, mely szerint a Bizottság megsértette az EUMSZ 108. cikk (3) bekezdését, és a 659/1999/EK⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikkének (2) és (3) bekezdését.

E tekintetben a felperes úgy érvel, hogy tekintettel az ügy körülményeire, illetve az előzetes vizsgálati eljárás során a Bizottság által végzett érdemi vizsgálat elégtelen vagy hiányos voltára, elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a tervezett intézkedés értékelésével kapcsolatos komoly nehézségek létezését illetően. A Bizottság ennél fogva az előzetes vizsgálatot követően nem állapíthatta meg joggal, hogy a szóban forgó intézkedés nem állami támogatás az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének értelmében. A Bizottságnak nem volt más lehetősége, mint megindítani az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárást.

⁽¹⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999. L 83., 1. o.)

2013. március 11-én benyújtott kereset — Ziegler Relocation kontra Bizottság

(T-150/13. sz. ügy)

(2013/C 147/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Ziegler Relocation (Brüsszel, Belgium) (képviselők: J.-F. Bellis, M. Favart és A. Bailleux ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- egyesítse a jelen keresetet a T-539/12. sz. ügygel;
- nyilvánítsa a jelen keresetet elfogadhatónak és megalapozottnak;
- mondja ki az Európai Unió szerződésen kívüli felelősségét a felperes káráért;
- az Európai Uniót kötelezze 2008. március 11-től évi 112 872,50 euró összeg, valamint annak a teljes kifizetésig felszámított kamata megfizetésére;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A kár, amelynek megtérítését a felperes az Európai Uniótól kéri, a felperes megítélése szerint a Bizottság által a COMP/38.543. sz. — Nemzetközi költöztetési szolgáltatások ügyben 2008. március 11-én hozott határozatot követően elmaradt bevételből ered, tekintve hogy az Európai Unió tisztviselői nem szüntették be a látszat-árajánlatkérési gyakorlatukat azon költöztetésekkel kapcsolatban, melyek költségét az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata alapján megtérítik. Az ilyen igények

teljesítésének megtagadása a felperesnek az érintett piacokról történő kizorolását eredményezte, és ezért az európai intézmények tisztviselői számára már csak nagyon korlátozott mértékben nyújt költöztetési szolgáltatásokat. Az Európai Unió ezzel megszegte a gondossági kötelezettségét, amely így a felperes kárát okozta.

2013. március 14-én benyújtott kereset — Petro Suisse Intertrade kontra Tanács

(T-156/13. sz. ügy)

(2013/C 147/41)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Petro Suisse Intertrade Co. SA (Pully, Svájc) (képviselők: J. Grayston solicitor, P. Gjortler, G. Pandey, D. Rovetta, N. Pilkington és D. Sellers ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatot (HL L 356., 71. o.) és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL L 356., 55. o.) a felperesre vonatkozó részében, és

— kötelezze a Tanácsot a jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes valamely lényeges eljárási követelmény megsértésére, valamint a Szerződések és az azok végrehajtására vonatkozó jogszabályok megsértésére alapított hat jogalapra hivatkozik: a meghallgatáshoz való jog megsértése, a megfelelő értesítésre vonatkozó kötelezettség megsértése, elégtelen indokolás, a védelemhez való jog megsértése, nyilvánvaló mérlegelési hiba, és a tulajdonhoz való alapvető jog megsértése.

A felperes úgy véli, hogy a Tanács nem hallgatta meg a felperest, és hogy az ennek ellenkezőjére utaló jelek hiányában ez indokolatlan. Továbbá a Tanács nem azonosította megfelelően a felperest úgy, mint akire a határozat és a rendelet személyi hatálya kiterjed, az értesítő levélben sem azonosította megfelelően a felperest, és e jogi aktusok mindenképpen elégtelen indokolást tartalmaztak. A felperes az azonosítás megerősítésére, az indokolás kibővítésére és a dokumentumokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmeire nem kapott választ, a kézhezvételt igazoló rövid levélről eltekintve. E mulasztásokkal a Tanács

megsértette a felperes védelemhez való jogát, akinek így nem volt lehetősége arra, hogy a Tanács megállapításaival szemben hatékonyan érveljen, mivel e megállapításokat visszatartották a felperestől. A Tanács álláspontjával ellentétben a felperes nem a National Iranian Oil Company (NIOC) által felügyelt fedőcég, és mindenesetre a Tanács nem bizonyította, hogy a felperes NIOC általi felügyelete az Iráni Iszlám Köztársaság számára olyan gazdasági előnyt jelent, amely a vitatott határozat és rendelet céljával ellentétben állna. Végül, mivel a felperes szerződéskötési szabadságát korlátozta, a Tanács megsértette a tulajdonhoz való alapvető jogot azáltal, hogy olyan intézkedéseket hozott, amelyek arányossága nem bizonyítható.

2013. március 15-én benyújtott kereset — Sorinet Commercial Trust Bankers kontra Tanács

(T-157/13. sz. ügy)

(2013/C 147/42)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd (Kish Island, Irán) (képviselők: L. Defalque és C. Malherbe ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozat mellékletének („Szervezetek” cím alatti) I. I.12. pontját;

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet mellékletének („Szervezetek” cím alatti) I. I.12. pontját; és

— kötelezze a Tanácsot a felperesnek e kérelemmel kapcsolatban felmerült költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a Tanács indokolási kötelezettségének megsértésére alapított jogalap. A vitatott határozat és rendelet indokolása homályos és általános, illetve nem ismerteti annak sajátos és tényleges okát, hogy a Tanács a széles mérlegelési jogkörét gyakorolva miért vélte úgy, hogy a felperesre ki kell terjednie a vitatott korlátozó intézkedések hatályának.

2. A második jogalap azon alapul, hogy a Tanács megsértette a felperes védelemhez való jogát, a tisztességes eljáráshoz és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogát. A felperest nem tájékoztatták és nem is értesítették az ellene felhozott olyan lehetséges bizonyítékokról, amelyek indokolták volna az őt hátrányosan érintő intézkedéseket. A Tanács nem biztosított hozzáférést a felperest érintő iratokhoz, és a kért dokumentumokkal (beleértve a vitatott korlátozó intézkedéseket indokoló pontos és személyes információkat) nem látta el, és az ellene felhozott lehetséges bizonyítékokat sem fedte fel. A felperest a kifejezett kérelme ellenére a Tanács nem hallgatta meg. A felperes védelemhez való jogának fent említett megsértése — különösen a felperes ellen felhozott bizonyítékokról való tájékoztatás elmulasztása — a felperes hatékony bírói jogvédelemhez való jogának sérelmét eredményezte.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el a felperessel szembeni korlátozó intézkedések elfogadása során. A Tanács által a felperessel szemben alkalmazott indokolás nem minősül megfelelő indokolásnak. Ezen túlmenően a Tanács sem bizonyítékokat, sem pedig információt nem szolgáltatott a vitatott korlátozó intézkedések igazolására felhozott indokok megállapítását illetően, amelyek így merő tényállításokon alapulnak.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a vitatott korlátozó intézkedésekre a jogszerűtlenség árnyéka vetődik a Tanácsnak az elfogadásukat megelőző értékelésének hibái miatt. A Tanács nem végezte el az ügy körülményeinek tényleges vizsgálatát, hanem megelégedett az ENSZ BT ajánlásainak követésével és a tagállamok által benyújtott javaslatok elfogadásával.

2013. március 15-én benyújtott kereset — Iralco kontra Tanács

(T-158/13. sz. ügy)

(2013/C 147/43)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Iranian Aluminium Co. (Iralco) (Teherán, Irán) (képviselők: S. Millar és S. Ashley solicitors, valamint M. Lester barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatot (HL L 356., 71. o.) és az Iránnal szembeni korlátozó intéz-

kedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL L 356., 55. o.) a felperesre vonatkozó részében, és

- kötelezze a Tanácsot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalpra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Tanács nem nyújtott megfelelő és elegendő indokot a felperes kijelölésére.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Tanács nem tartotta tiszteletben a felperes védelemhez és hatékony bírósági jogorvoslathoz való jogát.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvalóan tévesen állapította meg, hogy a listára való felvétel feltételei teljesülnek.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a Tanácsnak a felperest kijelölő határozata — indokoltság és arányosság hiányában — megsértette a felperes alapvető jogait, beleértve a tulajdon, a vállalkozás és a jóhírnév védelméhez való jogot.

2013. március 15-én benyújtott kereset — HK Intertrade kontra Tanács

(T-159/13. sz. ügy)

(2013/C 147/44)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: HK Intertrade Co. Ltd (Wanchai, Hongkong) (képviselők: J. Grayston solicitor, P. Gjortler, G. Pandey, D. Rovetta, N. Pilkington és D. Sellers ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatot (HL L 356., 71. o.) és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL L 356., 55. o.) a felperesre vonatkozó részében; és
- kötelezze a Tanácsot a jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes valamely lényeges eljárási követelmény megsértésére, valamint a Szerződések és az azok végrehajtására vonatkozó jogszabályok megsértésére alapított öt jogalapra hivatkozik: a meghallgatáshoz való jog megsértése, az értesítésre vonatkozó kötelezettség megsértése, elégtelen indokolás, a védelemhez való jog megsértése, nyilvánvaló mérlegelési hiba.

A felperes úgy véli, hogy a Tanács nem hallgatta meg a felperest, és megsértette a felperes tájékoztatására vonatkozó kötelezettségét. Továbbá a Tanács elmulasztott kellő indokolást nyújtani, amely mulasztást fokozta az, hogy a Tanács nem válaszolt a felperesnek a dokumentumokhoz való hozzáférésre és az általános közzétételre vonatkozó kérelmeire. E mulasztásokkal a Tanács megsértette a felperes védelemhez való jogát, akinek így nem volt lehetősége arra, hogy a Tanács megállapításaival szemben hatékonyan érveljen, mivel e megállapításokat visszatartották a felperestől. A Tanács álláspontjával ellentétben a felperes nem a National Iranian Oil Company (NIOC) által felügyelt „fedőcég”, és mindenesetre a Tanács nem bizonyította, hogy pusztán az, hogy a felperes a NIOC leányvállalata, elegendő ahhoz, hogy az Iráni Iszlám Köztársaság számára olyan gazdasági előnyt jelentsen, amely a vitatott határozat és rendelet céljával ellentétben állna. Továbbá a Tanács megsértette a felperes védelemhez való jogát, és végül nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el.

2013. március 15-én benyújtott kereset — Bank Mellat kontra Tanács

(T-160/13. sz. ügy)

(2013/C 147/45)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bank Mellat (Teherán, Irán) (képviselők: S. Zaiwalla, P. Reddy, F. Zaiwalla, solicitors, D. Wyatt QC, és R. Blakeley barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az 1263/2012/EU tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének 15. pontját; és/vagy
- semmisítse meg az 1263/2012/EU tanácsi rendelet 1. cikkének 15. pontját, amennyiben az a felperesre alkalmazandó; és
- állapítsa meg, hogy a 2012/635/KKBP tanácsi rendelet ⁽²⁾ 1. cikkének 6. pontja nem alkalmazandó a felperesre; és
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a pénzügyi embargó nem „szükséges intézkedés”, és így az EUMSZ 215. cikk szerint semmilyen jogi alapja nincs, mivel nem áll ésszerű összefüggésben a vonatkozó külpolitikai céllal.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a pénzügyi embargó mindenképpen aránytalan az állítólagos külpolitikai céllal, és ennek megfelelően az EUMSZ 215. cikk szerint semmilyen jogi alapja nincs.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a pénzügyi embargó az uniós jog általános elveibe, és különösen az EUMSZ 215. cikk (3) bekezdésébe ütközik, sérti az arányosság és a jogbiztonság elvét, az önkényes eljárás tilalmát és az arra vonatkozó követelményt, hogy a szankcióknak a szükséges jogi biztosítékokat magukban kell foglalniuk.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a pénzügyi embargó sérti a felperes tulajdonhoz való jogát, gazdasági tevékenység gyakorlásához való jogát, valamint a tőke szabad mozgásához való jogot, és az arányosság elvét.

⁽¹⁾ Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet módosításáról szóló, 2012. december 21-i 1263/2012/EU tanácsi rendelet (HL 2012. L 356., 34. o.).

⁽²⁾ Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP tanácsi határozat (HL 2012. L 282., 58. o.).

2013. március 18-án benyújtott kereset — Magic Mountain Kletterhallen és társai kontra Bizottság

(T-162/13. sz. ügy)

(2013/C 147/46)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Magic Mountain Kletterhallen GmbH (Berlin, Németország), Kletterhallenverband Klever e.V. (Lipcse, Németország), Neoliet Beheer BV (Son, Hollandia) és Pedriza BV (Haarlem, Hollandia) (képviselők: M. von Oppen és A. Gerdung ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- az EUMSZ 264. cikk első bekezdése alapján semmisítse meg az SA.33952 (2012/NN). sz. (Németország, a Deutscher Alpenverein mászóközpontjai) állami támogatásról szóló, 2012. december 5-i C(2010) 8761 végleges bizottsági határozatot;

— az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek két jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdése c) pontjának megsértésére alapított jogalap

A felperesek e jogalap keretében előadják, hogy a Bizottság jogsértő módon nyilvánította a belső piaccal összeegyeztethetőnek a vitatott támogatásokat, mivel szerintük nem teljesülnek az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének c) pontjában foglalt feltételek. A felperesek arra hivatkoznak, hogy a támogatások nem szolgálnak közérdekű célt. Ezzel kapcsolatban többek között előadják, hogy ezt csak a piac nem megfelelő működésének igazolása támasztaná alá, erről azonban itt nincs szó. A felperesek előadják továbbá, hogy nem áll fenn az EUMSZ 106. cikkének (2) bekezdésével való összeegyeztethetőség sem. Ezenkívül a felperesek álláspontja szerint a támogatások nem alkalmasak arra, hogy az állítólagos piaci hatékonysági problémát kiküszöböljék. A támogatásoknak továbbá nincs ösztönző hatásuk. A Bizottság csupán feltételezi az ösztönző hatást. Ráadásul a támogatások nem arányosak. A Bizottság csupán feltételezi, hogy a nemzeti hatóságok biztosítani fogják az egyes támogatások arányosságát, és a feltételezésük tévesen az érintett egyesület közhasznú jogállásán alapul. A felperesek kifogásolják a Bizottság téves mérlegelését. Szerintük a Bizottság nem vetette össze a támogatások negatív és pozitív hatásait. Végül ezzel kapcsolatban előadják, hogy a működési támogatások (szerintük a nyújtott támogatások főként működési támogatások) kétség esetén nem egyeztethetők össze a belső piaccal.

2. A második, a hivatalos vizsgálati eljárás megindításának téves mellőzésére alapított jogalap

A felperesek ezen a helyen előadják, hogy a Bizottság a támogatások belső piaccal való összeegyeztethetőségének megítélése során felmerült nehézségek ellenére jogsértő módon nem indította meg a hivatalos vizsgálati eljárást. Szerintük a komoly nehézségek egyik jele, hogy sokáig, a jelen esetben több mint egy évig tartott az előzetes vizsgálati eljárás. A Bizottság mégsem tudta kellő mélységben feltárni az értékeléshez szükséges tényeket. A felperesek álláspontja szerint a mászócsarnok-piac szükséges és beható vizsgálatát csak a hivatalos vizsgálati eljárásban lehetett volna elvégezni. Továbbá azt állítják, hogy a Bizottság által vizsgált panasz komoly jogi kérdéseket vetett fel a közcélú egyesületek iparüzési tevékenységével kapcsolatban. A felperesek azt is előadják, hogy versengő vállalkozásokként, illetve vállalkozások társulásaiként érdekelt félnek minősülnek a 659/1999/EK rendelet 1. cikkének h) pontja szerint, és az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdése alapján joguk van ahhoz, hogy észrevételt tegyenek a hivatalos vizsgálati eljárásban, amelyet tévesen nem indítottak meg, és emiatt e jogtól elestek.

2013. március 15-én benyújtott kereset — Sun Capital Partners kontra OHIM — Sun Capital Partners (SUN CAPITAL)

(T-164/13. sz. ügy)

(2013/C 147/47)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Sun Capital Partners, Inc. (New York, Egyesült Államok) (képviselők: P.-A. Dubois solicitor, D. Alexander, QC és F. Clark barrister)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Sun Capital Partners Ltd (London, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül fellebbezési tanács vitatott határozatát; és/vagy
- utalja vissza az ügyet a fellebbezési tanács elé;
- az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére, ideértve a felperesnek a fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit is;
- az SPCL-t kötelezze az eljárási költségek viselésére, ideértve a felperesnek a fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit, amennyiben az SCLP beavatkozóként lép fel ebben az eljárásban.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a „SUN CAPITAL” szóvédjegy — 2 942 654. számú közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlés iránti kérelem indoklása: A törlés iránti kérelem indokai a 207/2009 tanácsi rendelet 53. cikke (1) bekezdésének c) pontjában és 8. cikkének (4) bekezdésében megállapított okok.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály törölte a vitatott közösségi védjegyet.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 53. cikke (1) bekezdésének megsértése.

2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTO B)

(T-169/13. sz. ügy)

(2013/C 147/48)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Benelli Q.J. Srl (Pesaro, Olaszország) (képviselő: P. Lukácsi ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Demharter GmbH (Dillingen, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az alperes határozatát és utalja vissza az ügyet az OHIM elé újbóli eljárásra, amiatt, hogy a felperes korábbi megjelöléseit a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontja értelmében vett korábbi védjegyeknek kell tekinteni, és így a felperes összetéveszthetőségre alapított felszólalását érdemben kell tárgyalni;

— az alperest kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a fekete, fehér, piros, arany, zöld, barna és szürke színű „MOTO B” ábrás védjegy, a 9., 12. és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében — 8 780 926. sz. közösségi védjegybejelentés

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a közismert, lajstromozatlan, olasz „MOTOBI” és más ábrás védjegyek

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja.

2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTOBI)

(T-170/13. sz. ügy)

(2013/C 147/49)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Benelli Q.J. Srl (Pesaro, Olaszország) (képviselő: P. Lukácsi ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Demharter GmbH (Dillingen, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— változtassa meg az alperes határozatát és rendelje el a törlést kérelmező fél által benyújtott megszűnés megállapítására irányuló kérelem elutasítását;

— helyezze hatályon kívül az alperes határozatát és utalja vissza az ügyet az OHIM elé újbóli elbírálásra, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a tényleges használat bizonyítékainak újabb alapos vizsgálata elkerülhetetlen;

— az alperest kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszűnés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 12. osztályba tartozó árukra vonatkozó „MOTOBI” szövegvédjegy — 835 264. sz. közösségi védjegy

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy megszűnésének megállapítását kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály megállapította a közösségi védjegy oltalmának megszűnését.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése.

2013. március 21-én benyújtott kereset — Benelli Q.J. kontra OHIM — Demharter (MOTOBI B PESARO)

(T-171/13. sz. ügy)

(2013/C 147/50)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Benelli Q.J. Srl (Pesaro, Olaszország) (képviselő: P. Lukácsi ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Demharter GmbH (Dillingen, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- változtassa meg az alperes határozatát és rendelje el a törlést kérelmező fél által benyújtott megszűnés megállapítására irányuló kérelem elutasítását;
- helyezze hatályon kívül az alperes határozatát és utalja vissza az ügyet az OHIM elé újbóli elbírálásra, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a tényleges használat bizonyítékainak újabb alapos vizsgálata elkerülhetetlen;
- az alperest kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszűnés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 9., 12. és 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó „MOTOBI B PESARO” ábrás védjegy — 2 262 269. sz. közösségi védjegy

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy megszűnésének megállapítását kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály megállapította a közösségi védjegy oltalmának megszűnését.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése.

2013. március 25-én benyújtott kereset — Omega kontra OHIM — Omega Engineering (Ω OMEGA)

(T-175/13. sz. ügy)

(2013/C 147/51)

A keresetlevél nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Omega SA (Biel, Svájc) (képviselő: P. González-Bueno Catalán de Ocón, abogado)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Omega Engineering, Inc. (Stamford, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2013. január 10-én az R 2055/2011-1. sz. ügyben hozott határozatát és adjon helyt a bejelentett védjegy valamennyi kért áru tekintetében történő lajstromozásának;
- az OHIM-ot és az Omega Engineering, Inc-t kötelezze jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „Ω OMEGA” elemet magában foglaló ábrás, az Európai Uniót megjelölő nemzetközi védjegy a 9. osztályba tartozó áruk tekintetében — 997 036. sz. nemzetközi, az Európai Uniót megjelölő védjegybejelentés

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Omega Engineering, Inc.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „OMEGA” nemzeti és közösségi szóvédjegyek a 7., 9., 11., 16., 35., 38., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott és a lajstromozást részben megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította és a lajstromozást még nagyobb részben megtagadta.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának a megsértése.

2013. március 21-én benyújtott kereset — Pesquerias Riveirenses és társai kontra Tanács

(T-180/13. sz. ügy)

(2013/C 147/52)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: Pesquerias Riveirenses, SL (Ribeira, Spanyolország); Pesquerias Campo de Marte, SL (Ribeira); Pesquera Anpajo, SL (Ribeira); Arrastreros del Barbanza, SA (Ribeira); Martínez Parda-vila e Hijos, SL (Ribeira); Lijo Pesca, SL (Ribeira); Frigoríficos Hermanos Vidal, SA (Ribeira); Pesquera Boteira, SL (Ribeira); Francisco Mariño Mos y Otros, CB (Ribeira); Juan Antonio Pérez Vidal y Hermano, CB (Ribeira); Marina Nalda, SL (Ribeira); Portillo y Otros, SL (Ribeira); Vidiña Pesca, SL (Ribeira); Pesca Hermo, SL (Ribeira); Pescados Oubiña Perez, SL (Ribeira); Manuel Pena Graña (Ribeira); Campo Eder, SL (Ribeira); Pesquera Laga, SL (Ribeira); Pesquera Jalisco, SL (Ribeira); Pesquera Jopitos, SL (Ribeira); és Pesca-Julimar, SL (Ribeira) (képviselő: J. Tojeiro Sierto ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendeletet, amennyiben az IA és IB mellékletben (egyenként 83. és 103. o., HL L 23., 54./153.) szereplő TAC (teljes kifogható mennyiség) szempontjából együttesen kezeli a kék puhatókehal észak-atlanti állományának északi és a déli összetevőjét.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek három jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, az EUMSZ 39. cikk megsértésére alapított jogalap

A felperesek e tekintetben azt állítják, hogy az EUMSZ 39. cikk a halászatra vonatkozó közös agrárpolitika egyik céljaként az erőforrásokkal való ésszerű gazdálkodást jelöli meg, és hogy a megtámadott rendelet e rendelkezésbe ütközik, mivel azáltal, hogy nem tesz különbséget a kék puhatókehal észak-atlanti állományának északi és déli összetevője között, nem felel meg annak, ami a forrásokkal való ésszerű gazdálkodásnak tekinthető. A felperesek nem tagadják, hogy az északi összetevő helyzete a halászati gazdálkodást érintő korlátozó intézkedéseket igényel, de nem azonos a helyzet a déli összetevő esetében, ahol a fajok nem képezik túlhalászás tárgyát. A Tanács ezzel szintén sérti a hátrányos megkülönböztetés tilalmát, amely a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlatának értelmében megköveteli, hogy a hasonló helyzeteket ne kezeljék eltérő módon, és hogy a különböző helyzeteket ne kezeljék azonos módon, hacsak ez a bánásmód objektíve nem igazolt.

2. A második, a 2371/2002/EK rendelet 2. cikke (1) cikkének megsértésére és az 1995. évi New York-i megállapodás 6. cikkének megsértésére alapított jogalap

A felperesek e tekintetben megerősítik, hogy a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet olyan elvként határozza meg az elővigyázatosság elvét, mint amelyet a halászati erőforrások védelmére és fenntartható kiaknázására vonatkozó intézkedések elfogadásának követnie kell; továbbá hogy ugyanezen elv vonatkozik az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodás (New York, 1995., HL L 189., 1998. július 3., 14–41. o.) 6. cikkére, amely megállapodáshoz az Európai Unió és a tagállamok 2003. december 19-én csatlakoztak, és amely 2004. január 18-án lépett hatályba. A felperesek úgy vélik, hogy a kék puhatókehal észak-atlanti állományával a megtámadott rendeletben foglaltak szerint való gazdálkodás azáltal, hogy nem tesz különbséget az állomány északi és déli összetevője között, a déli összetevő tekintetében a halfogás olyan drasztikus és megkülönböztetéstől mentes csökkentését írja elő, amely olyan „kockázatot” teremt, amely az elővigyázatosság elvének alkalmazását teszi szükségessé.

3. A harmadik, az arányosság elvének megsértésére alapított jogalap

A felperesek e vonatkozásban úgy vélik, hogy a kék puhatókehal észak-atlanti állományával 2013-ban az Európai Unió részéről történő gazdálkodás (a megtámadott tanácsi rendelet) azáltal, hogy nem tesz különbséget a kék puhatókehal észak-atlanti állományának északi és déli összetevője között, a déli összetevő tekintetében sokkoló intézkedésekkel jár (a TAC csökkenése), ami túlmegegy azon a mértéken, amely a kitűzött cél (a kék puhatókehal északkelet-atlanti állományának visszanyerése) eléréséhez szükséges, és ennek következtében sérti az arányosság elvét.

2013. április 5-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság

(T-191/13. sz. ügy)

(2013/C 147/53)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az EPSO/AD/248/13 — Igazgatási tisztviselők (AD6) az építőipari szektorban nyílt versenyvizsga felhívást, és
- az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-148/13. sz. Spanyol Királyság kontra Bizottság ügyben hivatkozottakkal.

2013. április 5-én benyújtott kereset — United Parcel Service kontra Bizottság

(T-194/13. sz. ügy)

(2013/C 147/54)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a United Parcel Service, Inc. (Atlanta, Egyesült Államok) (képviselők: A. Ryan és B. Graham Solicitors, W. Knibbeler és P. Stamou ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- teljes egészében semmisítse meg az Európai Bizottság 2013. január 30-i C(2013) 431 határozatát (COMP/M.6570 — UPS/TNT Express), mely megtiltotta a TNT Express N.V. és a UPS tervezett összefonódását, amennyiben e határozat megtiltja az összefonódást; és
- kötelezze az alperest a jelen eljárás költségeink viselésére, beleértve az esetleges beavatkozók költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes a következő jogalapokra hivatkozik.

1. Az első jogalap, mely szerint a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor az összefonódás lehetséges árhatásait vizsgálta. A Bizottság ráadásul megsértette az indokolási kötelezettségét, és a UPS védelemhez való jogát, amikor a UPS meghallgatása nélkül lényegesen módosította a UPS által benyújtott ökonometria modell, és nem magyarázta meg megfelelően a módosításokat.
2. A második jogalap, mely szerint a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, és eltért az ítélkezési gyakorlat által meghatározott szabványoktól, amikor a hatékonyság ellenőrizhetőségére vonatkozóan önkényes szabványokat határozott meg. Ráadásul a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor nem elégedő vagy nulla súlyt tulajdonított olyan hatékonyságnak, melyet elvben elfogadott. Végül a Bizottság megsértette a UPS védelemhez való jogát, amikor olyan kifogások alapján utasított el hatékonysági előnyt, amelyeket nem közölt korábban a UPS-szel.
3. A harmadik jogalap, mely szerint a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor tévesen alkalmazta a verseny szorosságának fogalmát. A Bizottság tévedett akkor is, amikor érdemi bizonyítékok nélkül megállapította, hogy az összefonódással létrejött jogalany esetleges áremeléseit e jogalany versenytársa is elfogadná.
4. A negyedik jogalap, mely szerint a Bizottság megsértette a UPS védelemhez való jogát, amikor nem biztosított számára hozzáférést jelentős és mentő bizonyítékokhoz. A Bizottság ezen felül megsértette az indokolási kötelezettségét, tévesen alkalmazta a jogot, és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor megállapította, hogy a nem közeli versenytársak a belátható jövőben nem tudnának úgy terjeszkedni, hogy hatékonyan korlátozzák az összefonódással létrejött jogalanyt.
5. Az ötödik jogalap, mely szerint a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el a vevők összefonódással létrejött jogalany korlátozására irányuló képességének értékelésekor.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 30-i ítélete — De Luca kontra Bizottság

(F-20/06. RENV. sz. ügy)

(„Közzolgálat — Tisztviselők — Visszaulrás a Közzolgálati Törvényszékhez a hatályon kívül helyezést követően — Kinevezés — Nyílt versenyvizsgával magasabb csoportba lépő tisztviselők — Az új személyzeti szabályzat hatálybalépését megelőzően tartaléklísta vett pályázó — A besorolási fokozatba a felvételtkor történő besorolás átmeneti szabályai — A besorolási fokozatba az új szabályok alkalmazásával történő besorolás — A személyzeti szabályzat XIII. melléklete 12. cikkének (3) bekezdése”)

(2013/C 147/55)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Patrizia De Luca (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi és J.-N. Louis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: J. Currall meghatalmazott)

Az ügy tárgya

A Bizottság 2005. február 23-i határozatának megsemmisítése, amelyben a korábban A*10 besorolási fokozatba besorolt és A5/A4 besorolási fokozatra kiírt versenyvizsgát sikerrel teljesítő felperest „A jog érvényesülése, szabadság és biztonság” főigazgatóságon tanácsosi munkakörbe nevezik ki, amennyiben a határozat a besorolási fokozatát A*10-ről A*9-re változtatja.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Mind P. De Luca, mind a Bizottság maga viseli saját költségeit a Közzolgálati Törvényszék előtt indított mindkét eljárás tekintetében.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, illetve köteles viselni a P. De Luca részéről felmerült költségeket az Európai Unió Törvényszéke előtt indított eljárás tekintetében.
4. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 13-i ítélete — AK kontra Bizottság

(F-91/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közzolgálat — Tisztviselők — A személyzeti szabályzat 43. cikkének első bekezdése — Az előmeneteli jelentések késedelmes elkészítése — Nem vagyoni kár — Az előléptetésre való esély elvesztése”)

(2013/C 147/56)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AK (Esbo, Finnország) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Berscheid és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes azon kérelmét elutasító határozat megsemmisítése iránti kérelem, hogy térítsék meg a szakmai előmeneteli jelentések elkészítésének elmaradása miatt elszenvedett kárát, illetve indítsanak közigazgatási vizsgálatot az őt ért zaklatással kapcsolatos tények megállapítására, valamint a felperest ért kár megtérítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék arra kötelezi az Európai Bizottságot, hogy fizessen AK-nak 15 000 eurót az őt ért nem vagyoni kár megtérítéseként.
2. A Közzolgálati Törvényszék arra kötelezi az Európai Bizottságot, hogy fizessen AK-nak 4 000 eurót az őt amiatt ért kár megtérítéseként, hogy elvesztette az A 5 besorolási fokozatba vagy az azzal egyenértékű besorolási fokozatba 2008. május 1-jét megelőzően való előléptetésre vonatkozó esélyt.
3. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet az ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az AK részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 13., 2011.01.15., 40. o.

A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 30-i ítélete — Wahlström kontra Frontex

(F-87/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának mellőzése — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 8. cikke — Eljárás — Lényeges eljárási szabályok megsértése — Hatáskör”)

(2013/C 147/57)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Kari Wahlström (Alimos, Görögország) (képviselők: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX) (képviselők: S. Vuorensola és H. Caniard meghatalmazottak, segítők: D. Waelbroeck és A. Duron ügyvédek)

Az ügy tárgya

A felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását mellőző határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség ügyvezető igazgatójának 2010. december 10-i, a K. Wahlström ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását mellőző határozatát megsemmisíti.
2. Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség maga viseli saját költségeit, továbbá köteles viselni a K. Wahlström részéről felmerült költségeket is.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26., 45. o.

A Közszolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 21-i ítélete — Taghani kontra Bizottság

(F-93/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizgabizottságnak az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevétele nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsga-kiírásnak az előválogató tesztek megtartását követő módosítása — A bizalomvédelem elve — Jögbiztonság)

(2013/C 147/58)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Jamal Taghani (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues és A. Blot ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és B. Eggers meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az „EPSO/AST/111/10 — Asszisztensek (AST 1)” versenyvizsga vizsgabizottságának elnöke által elfogadott, a felperes értékelő vizsgákra bocsátását megtagadó határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék megsemmisíti az EPSO/AST/111/10. sz. nyílt versenyvizsga vizsgabizottsága által 2011. június 15-én elfogadott, J. Taghani értékelő vizsgákra bocsátását megtagadó határozatot.
2. A Közszolgálati Törvényszék kötelezi az Európai Bizottságot, hogy J. Taghani részére fizessen meg 1 000 eurót.
3. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 347., 2011.11.26., 46. o.

A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 21-i ítélete — van der Aat és társai kontra Bizottság

(F-111/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közszolgálat — Díjazás — A tisztviselők és egyéb alkalmazottak díjazásának és nyugdíjának éves kiigazítása — A személyzeti szabályzat 64., 65. és 65a. cikke — A személyzeti szabályzat XI. melléklete — 1239/2010/EU rendelet — Korrekciók együttható — Isprába beosztott tisztviselők”)

(2013/C 147/59)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Chris van der Aat és társai (Besozzo, Olaszország) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes 2011 februárjára és az azt követő hónapokra vonatkozó, Varese városára a 2010. december 20-i, 1239/2010/EU tanácsi rendeletnek megfelelően új korrekciók együtthatót alkalmazó illetményelszámolásainak megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A felperesek viselik saját költségeiket és az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket

3. Az Európai Unió Tanácsa mint beavatkozó maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 6., 2012.1.7., 27. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 21-i ítélete — Raffaele Dalmasso kontra Európai Bizottság

(F-112/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közzolgálat — Pénzügyi juttatás — Tisztviselők és más alkalmazottak kifizetésének és nyugdíjainak éves kiigazítása — Személyzeti szabályzat 64., 65., és 65a. cikke — Személyzeti szabályzat XI. melléklete — 1239/2010 rendelet — Korrekciók együttható — Ispra hatálya alá tartozó köztisztviselők”)

(2013/C 147/60)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Raffaele Dalmasso (Monvalle, Olaszország) (képviselő: C.Mourato, ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: MM. J. Curall és D. Martin jogtanácsosok)

Az ügy tárgya

A felperes 2011. februári és az azt követő hónapokra vonatkozó, a 2010. december 20-i, 1239/2010/EU tanácsi rendeletnek megfelelően Varese városára az új korrekciók együtthatót alkalmazó illetményelszámolásainak megsemmisítése iránti kérelem — Isprában kinevezett köztisztviselők

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. R. Dalmasso viseli saját költségeit és az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. A beavatkozóként eljáró Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 6., 2012.1.7., 27. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. március 19-i ítélete — SF (*) kontra Bizottság

(F-10/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Díjazás — Napidíj — Intézményen belüli áthelyezés — Aapidíj megállapítása — Az új alkalmazási helyen lakástulajdonnal rendelkező tisztviselő — Az új alkalmazási helyen való ideiglenes beilleszkedés által okozott költségek viselésének bizonyítása)

(2013/C 147/61)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: SF (*) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall et D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Közzolgálat — A felperessel szemben aapidíj megállapítását megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Európai Bizottság viseli saját költségeit, valamint a SF (*) részéről felmerült költségek felét.
3. SF (*) viseli saját költségeinek felét.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3., 29. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2013. március 19-i ítélete — BR kontra Bizottság

(F-13/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — A szerződés meghosszabbításának mellőzése)

(2013/C 147/62)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: BR (Wezembeek-Oppem, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues, A. Blot és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

(*) Törölt vagy áthelyezett információ a személyes és/vagy bizalmas jellegű adatok védelme érdekében.

Az ügy tárgya

Közszolgálat — A felperes szerződéses alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását mellőző bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. BR maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.

(¹) HL C 138., 2012.5.12., 32. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 6-i ítélete — Scheefer kontra Parlament

(F-41/12. sz. ügy) (¹)

(„Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Ideiglenes alkalmazott határozatlan időre szóló szerződésének megszüntetése — Jogszerű indok”)

(2013/C 147/63)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Séverine Scheefer (Luxembourg, Luxemburg), (képviselők: R. Adam és P. Ketter ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: V. Montebello-Demogeot és M. Ecker meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Parlament azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely megszüntette a felperes határozatlan időre szóló ideiglenes alkalmazotti szerződését, valamint kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. S. Scheefer maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Parlament részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 138., 2012.5.12., 38. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 11-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(F-17/12. sz. ügy) (¹)

(„Közszolgálat — Az eljárási szabályzat 34. cikkének 1. §-a és 6. §-a — Telefaxon határidőn belül benyújtott kereset — Az ügyvédnek a kereset levélben elküldött eredeti példányán található aláírástól eltérő aláírása — A kereset késedelmessége — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”)

(2013/C 147/64)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Berardis-Kayser és J. Baquero Cruz meghatalmazottak, segítőkük A. Dal ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

A Bizottság arra történő kötelezésére irányuló kérelem, hogy fizessen meg egy bizonyos összeget a felperesnek a betegsége súlyossága elismerésére vonatkozó eljárás túlzott időtartama okán feltételezetten elszenvedett károk megtérítése jogcímén

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. Luigi Marcuccio maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 138., 2012.5.12., 33. o.,

A Közzolgálati Törvényszék harmadik tanácsa elnökének 2013. február 28-i végzése — Pepi kontra ERCEA

(F-33/12. sz. ügy) (¹)

(„Közszolgálat — Szerződéses alkalmazottak — Kisegítő szerződéses alkalmazottak — Felvétel — Besorolás a felvétel során — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 3a., 3b. és 86. cikke — ERCEA — A szerződéses alkalmazottak besorolására vonatkozó belső szabályok”)

(2013/C 147/65)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Jean Pepi (Brüsszel, Belgium) (képviselő: M. Velardo ügyvéd)

Alperes: az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynökség (ERCEA) (képviselők: M. Oliván Avilés és M. G. Bambara meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperesnek az ERCEA-val kötött szerződése azon részének megsemmisítése, amelyben a felperest az AD10 besorolási osztályba sorolja be.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasítja.
2. J. Pepi maga viseli saját költségeit és köteles viselni az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége részéről felmerült költségeket.
3. Az Európai Unió Tanácsa mint beavatkozó maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 184., 2012.6.23., 23. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. február 6-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(F-67/12. sz. ügy) (¹)

(„Közzolgálat — Tisztviselők — Kártérítési kereset — Jogellenesség — Ítélet végrehajtására vonatkozó levél megküldése a felperes képviselőjének az ezen ítélettel szembeni fellebbezési eljárásban — Nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset — Az eljárási szabályzat 94. cikkének a) pontja”)

(2013/C 147/66)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Berardis-Kayser, G. Gattinara meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes azon kérelmét elutasító határozat megsemmisítése, amely az abból eredő kár megtérítésére irányult, hogy az alperes a felperesre esetleges újbóli szolgálatba helyezésére és a felperes ezen kérelmeire adott választ tartalmazó levelet küldött egy olyan ügyvédnek, aki a felperest már több ügyben is képviselte, de akinek a felperes nem adott általános meghatalmazást

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülözőt elutasítja.
2. Luigi Marcuccio viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

3. A Közzolgálati Törvényszék kötelezi Luigi Marcucciót, hogy számára fizessen meg 2 000 EUR összeget.

(¹) HL C 311., 2012.10.13., 16. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 29-i végzése — Brus kontra Bizottság

(F-79/12. sz. ügy) (¹)

(„Közzolgálat — Tisztviselők — Keresetlevél — Alaki követelmények — A felhozott jogalapok ismertetése — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset”)

(2013/C 147/67)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Karel Brus (Zaventem, Belgium) (képviselő: J. Duvekot ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall, J. Baquero Cruz és W. Roels meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A személyzeti szabályzat 11. cikke megsértésének megállapítása érdekében indított fegyelmi eljárást követően a felperest beosztásából eltávolító és nyugdíjának összegét csökkentő bizottsági határozatok megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. K. Brus maga viseli saját költségeit, és köteles viselni az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.

(¹) HL C 319., 2012. 10.20., 18. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 11-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(F-131/12. sz. ügy)

(„Közzolgálat — Az eljárási szabályzat 34. cikkének 1. és 6. §-a — A keresetindítási határidőn belül telefaxon benyújtott keresetlevél — Az ügyvédnek a keresetlevél postai úton elküldött eredeti példányán szereplőtől eltérő, saját kezű aláírása — A kereset elkésztsége — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”)

(2013/C 147/68)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Az ügy tárgya

A felperest a nyugdíjazása miatt állítólag ért kár megtérítését megtagadó határozat megsemmisítése iránti kérelem, valamint kártérítési kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. L. Marcuccio maga viseli saját költségeit.

2012. szeptember 24-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-101/12. sz. ügy)

(2013/C 147/69)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal és S. Orlandi ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A nyugdíjjogosultságok felperesek által elfogadott átviteli javaslatának visszavonásáról és az új általános végrehajtási rendelkezések szerint kiszámított másik határozattal való felváltásáról szóló határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Közzolgálati Törvényszék:

- nyilvánítsa a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkét jogellenesnek;
- semmisítse meg a nyugdíjjogosultságok átvételére vonatkozó, a felperesek által 2010. július 28-án elfogadott javaslat megsemmisítéséről és felváltásáról szóló, 2011. június 21-i határozatot;
- semmisítse meg a 2011. június 21-i határozatot, amely a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2)

bekezdésére vonatkozó, 2011. március 3-i általános végrehajtási rendelkezésekben foglalt mutatókat alkalmazza a felperes nyugdíjjogosultságának átvitele iránti kérelemre;

- az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. december 13-án benyújtott kereset — ZZ kontra Európai Parlament

(F-150/12. sz. ügy)

(2013/C 147/70)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: G. Maximini ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament

A jogvita tárgya és leírása

Az alperes azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely a felperes vonatkozásában megtagadta az újbóli letelepedési támogatás egy részének megfizetését, valamint meghatározott útiköltségek megtérítése iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2012. március 29-i határozatot, amennyiben ebben a határozatban a felperes vonatkozásában megtagadták a tisztviselők személyzeti szabályzata VII. mellékletének 6. cikke szerinti újbóli letelepedési támogatás második felének megfizetését, valamint rendelje el, hogy a felperes részére térítsék meg az ugyanezen melléklet 7. cikke szerinti valamennyi útiköltséget.
- A Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze az újbóli letelepedési támogatás második felének megfizetésére — amely egyhavi alapilletménynek felel meg —, valamint a szolgálati jogviszony megszűnésekor a származási helyére történő utazással kapcsolatos, a felperes, a felperes házastársa és a velük közös háztartásban élő, súlyosan fogyatékos fiuk vonatkozásában felmerült valamennyi útiköltség megfizetésére.
- A Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás költségeinek és a felperes valamennyi szükséges költségének megfizetésére.

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 147/63	F-41/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 6-i ítélete — Scheefer kontra Parlament („Közzszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Ideiglenes alkalmazott határozatlan időre szóló szerződésének megszüntetése — Jogszerű indok”) 34	34
2013/C 147/64	F-17/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 11-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság („Közzszolgálat — Az eljárási szabályzat 34. cikkének 1. §-a és 6. §-a — Telefaxon határidőn belül benyújtott kereset — Az ügyvédnek a kereset levélben elküldött eredeti példányán található aláírástól eltérő aláírása — A kereset késedelmessége — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”) 34	34
2013/C 147/65	F-33/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék harmadik tanácsa elnökének 2013. február 28-i végzése — Pepi kontra ERCEA („Közzszolgálat — Szerződéses alkalmazottak — Kisegítő szerződéses alkalmazottak — Felvétel — Besorolás a felvétel során — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 3a., 3b. és 86. cikke — ERCEA — A szerződéses alkalmazottak besorolására vonatkozó belső szabályok”) 34	34
2013/C 147/66	F-67/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. február 6-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság („Közzszolgálat — Tisztviselők — Kártérítési kereset — Jogellenesség — Ítélet végrehajtására vonatkozó levél megküldése a felperes képviselőjének az ezen ítélettel szembeni fellebbezési eljárásban — Nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset — Az eljárási szabályzat 94. cikkének a) pontja”) 35	35
2013/C 147/67	F-79/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. január 29-i végzése — Brus kontra Bizottság („Közzszolgálat — Tisztviselők — Keresetlevél — Alaki követelmények — A felhozott jogalapok ismertetése — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset”) 35	35
2013/C 147/68	F-131/12. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. március 11-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság („Közzszolgálat — Az eljárási szabályzat 34. cikkének 1. és 6. §-a — A keresetindítási határidőn belül telefaxon benyújtott keresetlevél — Az ügyvédnek a keresetlevél postai úton elküldött eredeti példányán szereplőtől eltérő, saját kezű aláírása — A kereset elkésztettsége — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”) 35	35
2013/C 147/69	F-101/12. sz. ügy: 2012. szeptember 24-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság 36	36
2013/C 147/70	F-150/12. sz. ügy: 2012. december 13-án benyújtott kereset — ZZ kontra Európai Parlament 36	36

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU